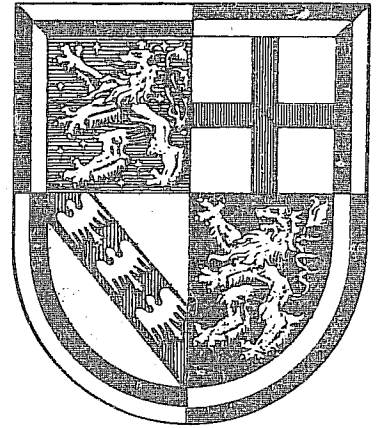


# SAAR- LAND IN ZAH- LEN



Wasserversorgung und -ableitung,  
im Jahre 1969

SONDERHEFTE  
HERAUSGEGEBEN  
VOM  
STATISTISCHEN  
AMT  
DES SAARLANDES

74  
1971

# SAARLAND IN ZAHLEN

---

HERAUSGEGEBEN VOM STATISTISCHEN AMT DES SAARLANDES

---

1971

Oktober

Sonderheft 74

---

Wasserversorgung und -ableitung  
im Jahre 1969



## VORWORT

Die steigende Beanspruchung der Wasservorkommen durch Industrie und Haushalte hat den Rohstoff Wasser knapp werden lassen. Vor allem in Ballungsräumen ist die Versorgung mit gutem Trinkwasser zum Problem geworden. Auch der Ansiedlung von Industriebetrieben mit hohem Wasserverbrauch sind im Rahmen des regionalen Wasserhaushalts Grenzen gesetzt. So wird die haushälterische Nutzung des Wassers zum zwingenden Gebot. Mit steigendem Wasserverbrauch verschärft sich auch das Problem der Abwasserbeseitigung und Reinigung. Der wirtschaftliche Aufschwung der Nachkriegszeit hat zwar den Lebensstandard erfreulich angehoben, andererseits aber neben der Luftverschmutzung vielfach Flüsse und Bäche zu toten Abwasserkanälen werden lassen. Damit ist eine neue und kostspielige Aufgabe in den Vordergrund getreten, der Umweltschutz. In diesen Rahmen sind die vom Gesetzgeber angeordneten statistischen Erhebungen über die Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung eingefügt. Die Ergebnisse für das Jahr 1969 werden hiermit vorgelegt. Die an sich komplizierte Materie bringt es mit sich, daß Erhebung wie Darstellung schwierig sind, weshalb den methodischen Erläuterungen Beachtung geschenkt werden sollte.

Der vorliegende Bericht wurde in der von Regierungswirtschaftsrat Herrmann geleiteten Abteilung „Wirtschaftsstatistik“ von dem Leiter des Industriereferats W. Rösner erstellt.

Saarbrücken, im Oktober 1971

**Statistisches Amt  
des Saarlandes**

Dr. Götz



# INHALTSÜBERSICHT

## Textteil

|                                                                       | Seite |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|
| Methodische Erläuterungen .....                                       | 7     |
| Rechtsgrundlage .....                                                 | 9     |
| Fragebogen: Erhebung über die öffentliche Wasserversorgung 1969 ..... | 11    |
| Erhebung über das öffentliche Abwasserwesen 1969 .....                | 15    |
| Zusatzerhebung zum Industriebericht 1970 .....                        | 19    |
| Allgemeiner Überblick .....                                           | 21    |
| Öffentliche Wasserversorgung und -gewinnung .....                     | 22    |
| Öffentliche Sammelkanalisation und Verbleib des Abwassers .....       | 23    |
| Wasserversorgung und -nutzung der Industrie .....                     | 24    |
| Wasserableitung und -reinigung der Industrie .....                    | 24    |

## Tabellenteil

### A. Öffentliche Unternehmen

|                                                                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Gemeinden mit öffentlicher Wasserversorgung und öffentlicher Sammelkanalisation nach Kreisen und Gemeindegrößenklassen 1969 ..... | 28 |
| 2. Träger der öffentlichen Wasserversorgung und des öffentlichen Abwasserwesens nach Kreisen und Gemeindegrößenklassen 1969 .....    | 29 |
| 3. Eigengewinnung, Bezug und Abgabe von Wasser nach Kreisen 1969 .....                                                               | 30 |
| 4. Aufgliederung von Wasserbezug und -abgabe nach Kreisen 1969 .....                                                                 | 31 |
| 5. Wasseraufkommen und -abgabe nach Größenklassen des Wasseraufkommens 1969 .....                                                    | 32 |
| 6. Wasserabgabe nach Gemeindegrößenklassen u. Wasseraufkommen nach Rechtsformen 1969 .....                                           | 33 |
| 7. Aufkommen und Verbleib des Abwassers aus der Sammelkanalisation nach Kreisen und Gemeindegrößenklassen 1969 .....                 | 34 |
| 8. Reinigung des Abwassers nach der Art der Kläranlagen sowie nach Kreisen und Gemeindegrößenklassen 1969 .....                      | 35 |
| 9. Reinigung des Abwassers nach der Art der Abwässer sowie nach Kreisen und Gemeindegrößenklassen 1969 .....                         | 36 |
| 10. Kanalnetz nach Gemeindegrößenklassen 1969 .....                                                                                  | 37 |

### B. Industrielle Unternehmen

|                                                                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 11. Wasserversorgung und -verwendung der saarländischen Industrie nach ausgewählten Industriegruppen 1969 .....  | 38 |
| 12. Wassernutzung und Kreislaufwasser der saarländischen Industrie nach ausgewählten Industriegruppen 1969 ..... | 39 |
| 13. Wasserableitung der saarländischen Industrie nach ausgewählten Industriegruppen und Kreisen 1969 .....       | 40 |

### C. Karten

|                                                                                |  |
|--------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. Wasserversorgung (Verwaltungskarte des Saarlandes) 1969 .....               |  |
| 2. Einzugsbereich der Kläranlagen (Verwaltungskarte des Saarlandes) 1969 ..... |  |

## ZEICHENERKLÄRUNG

- = Null (nicht)
- 0 oder 0,0 = mehr als nichts, aber weniger als die Hälfte der kleinsten Einheit, die in der betreffenden Übersicht zur Darstellung gebracht werden kann.
- = Kein Nachweis vorhanden oder wegen Geheimhaltung nicht veröffentlicht.
- = die Voraussetzungen für die betreffende Fragestellung sind nicht gegeben.

Durch Abrundungen, besonders der Verhältniszahlen, kann es vorkommen, dass die Summe der Einzelwerte nicht genau mit der Gesamtsumme übereinstimmt.

Nachdruck, auch im Auszug, nur mit Quellenangabe gestattet.

# METHODISCHE ERLÄUTERUNGEN

## Öffentliche Wasserversorgung

**Erhebungseinheit und Berichtskreis:** Auskunftspflichtig waren alle Anstalten und Körperschaften des öffentlichen Rechts, Unternehmen und andere Einrichtungen, die Anlagen der öffentlichen Wasserversorgung betrieben.

Der Berichtskreis umfaßte alle Wasserversorgungsunternehmen (WVU = Gemeinden, Körperschaften, Verbände und Unternehmen privater Rechtsform), die das Wasser für die öffentliche Versorgung durch ein Rohrnetz an die Letztverbraucher und/oder an andere WVU zur Weiterverteilung abgaben. Gemeinden, deren Wasserversorgung von einem Verband oder einer anderen Gemeinde, die auch mit den Letztverbrauchern abrechneten, wahrgenommen wurde, galten nicht als WVU.

Die Frage nach dem Vorhandensein von Wassergewinnungsanlagen wurde vom Standortprinzip losgelöst, da sie vielfach außerhalb der Berichtsgemeinde liegen. Die Frage war zu bejahen, wenn für die Gemeinde öffentliche Wassergewinnungsanlagen vorhanden waren, ganz gleich wo sie sich befanden und wer sie betrieb. Demzufolge waren nur solche Gemeinden ohne Wassergewinnungsanlagen, die das Wasser ausschließlich z. B. von Industriebetrieben bezogen.

**Grund- und Quellwasser:** Als solches gilt das unterirdisch anstehende Wasser einschließlich des uferfiltrierten und künstlich durch Infiltration oder Anreicherung gewonnenen Wassers. Bei einem örtlich begrenzten natürlichen Austritt des Grundwassers spricht man von Quellwasser.

**Oberflächenwasser:** Wasser, das aus natürlichen oder künstlichen oberirdischen Gewässern entnommen wird.

**Eigengewinnung:** Die in das Verteilungsrohrnetz gelangenden eigenen, d. h. selbst gewonnenen Wassermengen.

**Fremdbezug:** Wasser, das einem öffentlichen WVU zugeführt wird, aber von einem anderen Unternehmen gewonnen wurde.

**Wasseraufkommen:** Hier handelt es sich um die Wassergewinnung der einzelnen WVU einschließlich der Fremdbezüge. Der Betrag ist höher als die verfügbare Wassermenge, weil die Fremdbezüge von öffentlichen WVU bereits in deren Eigengewinnung enthalten sind: Während sich auf Landesebene die Bezüge und Abgaben innerhalb der öffentlichen WVU decken, geben sie bei kleineren regionalen Einheiten – in Verbindung mit der Eigengewinnung – Anhaltspunkte für die Versorgung der Letztverbraucher aus eigener Förderung.

**Wasserabgabe:** Sie setzt sich zusammen aus der Abgabe an Letztverbraucher und an andere WVU. Rechnet man den Eigenverbrauch und die Verluste hinzu, so erhält man den Betrag des Wasseraufkommens.

**Letztverbraucher:** Haushalte, gewerbliche Betriebe, Anstalten (Krankenhäuser, Schulen usw.), Behörden und kommunale Einrichtungen, mit denen die WVU unmittelbar abrechnen.

**Wasserwerks-Eigenverbrauch, ungemessene Mengen und Verluste:** Da es überwiegend an Meßvorrichtungen fehlt, handelt es sich hierbei überwiegend um den Unterschiedsbetrag zwischen Wasseraufkommen und nutzbarer Abgabe.

## Öffentliches Abwasserwesen

**Erhebungseinheit und Berichtskreis:** In die Erhebung wurden alle Gemeinden mit öffentlicher Sammelkanalisation und alle Abwasserverbände einbezogen.

**Öffentliche Sammelkanalisation:** Leitungssysteme, die ausschließlich Schmutz- und ggf. Regenwasser sammeln und in den Untergrund, in Gewässer oder in Kläranlagen leiten.

**An Sammelkanalisation angeschlossene Einwohner:** Da vielfach keine zuverlässigen Angaben über die Menge des in die öffentliche Sammelkanalisation geleiteten Abwassers gemacht werden können, wurde nach der Zahl der angeschlossenen Einwohner



gefragt. Stichtag für die ständige Wohnbevölkerung war der 30. 6. 1969, für den Gebietsstand der 31. 12. 1969.

**Reinigung des Abwassers in Kläranlagen:** Hier wurde außer nach der Zahl der angeschlossenen Einwohner auch nach der Menge des gereinigten Abwassers (cbm je Tag) gefragt, wobei in der Menge auch die zugeführten Abwässer der gewerblichen Wirtschaft und sonstiger Einrichtungen enthalten sind.

**Kläranlagen und Reinigungsart:** Die Kläranlagen wurden nach folgenden Reinigungsarten unterschieden:

1. Mechanische Reinigung, wenn Absetzbecken zur Beseitigung der absetzbaren Stoffe betrieben wurden.  
Rechen- und Siebanlagen gelten nicht als Kläranlagen;
2. Teilbiologische Reinigung, wenn Belebtschlamm- anlagen oder Tropfkörper betrieben wurden, deren Reinigungsleistung unter 75 % der Rohwasserbelastung (= 100 %) lag oder wenn nur ein Teil des Abwassers biologisch gereinigt wurde;

3. Vollbiologische Reinigung, wenn die Reinigungsleistung mehr als 75 % ausmachte.

### **Wasserversorgung und -ableitung der Industrie**

**Erhebungseinheit und Berichtskreis:** Erfasst wurden alle Industriebetriebe mit im allgemeinen 10 und mehr Beschäftigten. Nicht einbezogen wurden Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerke für die öffentliche Versorgung sowie Betriebe der Bauindustrie.

**Wasseraufkommen:** Eigenförderung und/oder Fremdbezug einschließlich des an Dritte abgegebenen und ungenutzt abgeleiteten Wassers. Zum Wasseraufkommen war auch das Grubenwasser zu rechnen.

**Wasserverwendung:** Aufteilung des Wasseraufkommens nach Verwendungsart bzw. Verbleib.

**Wassernutzung:** Der Teil des Wasseraufkommens, der im Betrieb genutzt worden ist. Bei Kreislaufsystemen wurde nicht die genutzte Menge, sondern nur die zur Auffrischung neu zugeführte Menge berücksichtigt. Demzufolge ergibt sich die insgesamt genutzte Menge aus der Addition von Nutzung aus Wasseraufkommen und Nutzung aus Kreislaufsystemen.

**Verordnung  
über die Statistik in der öffentlichen Wasserversorgung  
und im öffentlichen Abwasserwesen**

Vom 22. August 1969

Auf Grund des § 6 Abs. 2 des Gesetzes über die Statistik für Bundeszwecke vom 3. September 1953 (Bundesgesetzbl. I S. 1314), zuletzt geändert durch das Einführungsgesetz zum Gesetz über Ordnungswidrigkeiten vom 24. Mai 1968 (Bundesgesetzbl. I S. 503), verordnet die Bundesregierung mit Zustimmung des Bundesrates:

§ 1

In der öffentlichen Wasserversorgung und im öffentlichen Abwasserwesen werden im Jahre 1970 Erhebungen als Bundesstatistik durchgeführt.

§ 2

Die Statistik erfaßt für das dem Erhebungsjahr vorangegangene Kalenderjahr folgende Tatbestände:

1. In der öffentlichen Wasserversorgung
  - a) die Gewinnung und den Bezug von Grundwasser, Quellwasser und Oberflächenwasser,
  - b) die Abgabe von Wasser,
  - c) die Zahl der versorgten Einwohner;
2. im öffentlichen Abwasserwesen
  - a) den Abwasseranfall,
  - b) die Fortleitung und Reinigung des Abwassers,
  - c) die Zahl der an die öffentliche Kanalisation angeschlossenen Einwohner.

§ 3

(1) Auskunftspflichtig nach § 10 des Gesetzes sind Anstalten und Körperschaften des öffentlichen

Rechts, Unternehmen und andere Einrichtungen, die Anlagen der öffentlichen Wasserversorgung und des öffentlichen Abwasserwesens betreiben.

(2) Die Meldungen nach § 2 sind unter Verwendung der amtlichen Erhebungsvordrucke zu den auf diesen angegebenen Meldeterminen, der nach Landesrecht bestimmten, fachlich zuständigen Stelle einzureichen.

(3) Besitzt ein Auskunftspflichtiger an getrennten Orten Betriebe mit selbständigen Wasserversorgungs- oder Entwässerungsgebieten, so ist für die einzelnen Betriebe jeweils gesondert zu berichten.

(4) Die Auskünfte sind auf Anfordern gesondert für die einzelnen Gemeinden zu machen.

§ 4

Die Weiterleitung von Einzelangaben nach § 12 Abs. 2 des Gesetzes an die für die Wasserversorgung und das Abwasserwesen zuständigen obersten Bundes- und Landesbehörden oder die von diesen bestimmten Stellen ist zugelassen.

§ 5

Diese Verordnung gilt nach § 14 des Dritten Überleitungsgesetzes vom 4. Januar 1952 (Bundesgesetzblatt I S. 1) in Verbindung mit § 17 des Gesetzes über die Statistik für Bundeszwecke auch im Land Berlin.

§ 6

Die Verordnung tritt am Tage nach ihrer Verkündung in Kraft.

Bonn, den 22. August 1969

Der Stellvertreter des Bundeskanzlers  
Brandt

Der Bundesminister für Gesundheitswesen  
Käte Strobel



Statistisches Amt  
des Saarlandes  
66 SAARBRÜCKEN 1  
Postfach 409  
Ref. C 1 - Tel. 6 49 11/564

# Erhebung über die öffentliche Wasserversorgung 1969

Durchgeführt aufgrund der Verordnung über die Statistik in der öffentlichen Wasserversorgung und im öffentlichen Abwasserwesen vom 22. August 1969 (BGBl. Teil I, Nr. 87, S. 1437 vom 1. 9. 1969). Gemäss § 4 dieser Verordnung sind Einzelangaben auf Verlangen an die für die Wasserversorgung zuständigen obersten Bundes- und Landesbehörden oder an die von diesen bestimmten Stellen weiterzuleiten.

|                                              |                                                                                |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Anschrift der Gemeinde bzw. des Unternehmens | <i>Bitte freilassen</i>                                                        |
|                                              | Kartenart ..... <span style="float: right;">1</span>                           |
|                                              | Gemeindekennziffer ..... <span style="float: right;">2-7</span>                |
|                                              | Gemeindegrössenklasse ..... <span style="float: right;">8</span>               |
|                                              | Träger ..... <span style="float: right;">9</span>                              |
|                                              | Rechtsform ..... <span style="float: right;">10</span>                         |
|                                              | Grössenklasse des Wasseraufkommens ..... <span style="float: right;">11</span> |
|                                              | Wassereinzugsgebiet ..... <span style="float: right;">12-14</span>             |

**Bitte ein Exemplar bis spätestens 31. Juli 1970 einsenden!**

**Bitte beachten:**

„Allgemeine Angaben der Gemeinde“ sind von **sämtlichen Gemeinden** zur Gewährleistung einer lückenlosen Erfassung der Berichtspflichtigen zu machen.

Angaben über die „Rechtsform des Unternehmens“ und zu den Abschnitten I bis III des Fragebogens sind von **sämtlichen Wasserversorgungsunternehmen** (Gemeinden, Verbänden, Genossenschaften usw.), die eine öffentliche zentrale Wasserversorgung (unterirdisch verlegtes Rohrsystem) betreiben oder Anlagen zur Wassergewinnung für die öffentliche Versorgung besitzen, zu machen.

Gemeinden, in denen sich keine öffentliche zentrale Wasserversorgung oder -gewinnung befindet – auch nicht für Teile der Gemeinde –, deren sämtliche Einwohner sich also aus eigenen Brunnen, Quellen oder mittels Pumpen selbst versorgen, beantworten **nur** den Abschnitt „Allgemeine Angaben der Gemeinde“.

**Allgemeine Angaben der Gemeinde**

Sind für ihre Gemeinde vorhanden

a) eine öffentliche zentrale Wasserversorgung    b) Anlagen zur Wassergewinnung für  
(unterirdisch verlegtes Rohrsystem)    die öffentliche Wasserversorgung

|                                                                                                                                                | ja                         | nein                       |                                     | ja                         | nein                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Wenn ja, wer betreibt diese?                                                                                                                   |                            |                            | <i>Zutreffendes bitte ankreuzen</i> |                            |                            |
| 1. Ihre Gemeinde selbst                                                                                                                        | 1 <input type="checkbox"/> | 0 <input type="checkbox"/> |                                     | 1 <input type="checkbox"/> | 0 <input type="checkbox"/> |
| 2. Gemeindezusammenschlüsse (wie Verbände Genossenschaften) oder sonstige Unternehmen in eigener Rechtsform (z. B. Stadtwerke AG., GmbH. usw.) | 1 <input type="checkbox"/> | 0 <input type="checkbox"/> |                                     | 1 <input type="checkbox"/> | 0 <input type="checkbox"/> |
| wenn ja, bitte Anschrift (en) jeweils unter a) oder b) angeben                                                                                 | 1. ....                    |                            |                                     | 1. ....                    |                            |
|                                                                                                                                                | 2. ....                    |                            |                                     | 2. ....                    |                            |
|                                                                                                                                                | 3. ....                    |                            |                                     | 3. ....                    |                            |

Die folgenden Angaben zur Rechtsform und zu den Abschnitten I bis III sind nur dann von der Gemeinde zu machen, wenn diese selbst eine öffentliche Wasserversorgung betreibt.

**Rechtsform des berichtenden Unternehmens (Zutreffendes bitte ankreuzen)**

Unternehmen der **öffentlichen Hand**, soweit nicht in privater Rechtsform betrieben

Unternehmen in **privater Rechtsform**

|                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 <input type="checkbox"/> Eigenbetrieb<br>2 <input type="checkbox"/> Verband<br>3 <input type="checkbox"/> Sonstige öffentliche Rechtsform<br>(Art angeben) ..... | 4 <input type="checkbox"/> AG, KGaG    7 <input type="checkbox"/> Eingetragene Genossenschaft<br>5 <input type="checkbox"/> GmbH        8 <input type="checkbox"/> Einzelinhaber bzw. -kaufmann, aber keine OHG oder KG<br>6 <input type="checkbox"/> OHG, KG        9 <input type="checkbox"/> Sonstige private Rechtsform<br>(Art angeben) ..... |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**I. Gesamtes Wasseraufkommen <sup>①</sup> im Jahr 1969**

*Nichtzutreffendes  
bitte streichen*

**Wassermenge  
in vollen cbm**

**A. Durch Eigengewinnung <sup>②</sup> aus**  
 Grundwasser <sup>③</sup> / Quellwasser <sup>④</sup>  
 Oberflächenwasser <sup>⑤</sup>

gemessen / geschätzt   
 gemessen / geschätzt

11  
 12

**I A Eigengewinnung zusammen (11 + 12)**

13

**B Durch Fremdbezug <sup>⑥</sup>**

**1. innerhalb des Saarlandes**

a) von anderen Unternehmen der öffentlichen Wasserversorgung  
 (z. B. Gemeinden, Verbände, Genossenschaften)  
 – bitte Anschrift (en) und bezogene Mengen einzeln angeben –

- 1. ....
- 2. ....
- 3. ....

B 1 a) zusammen

14

b) von Industriebetrieben

c) von sonstigen Einrichtungen (wie Krankenhäusern, Universitäten,  
 militärischen Dienststellen)  
 – bitte Anschrift (en) und bezogene Mengen einzeln angeben –

- 1. ....
- 2. ....
- 3. ....

B 1 c) zusammen

16

2. aus anderen Bundesländern . . . . .

17

3. aus dem Ausland . . . . .

19

**I B Fremdbezug zusammen (Summen 14 bis 19)**

20

**I Aufkommen insgesamt (13 + 20)**

21

**II. Gesamte Wasserabgabe<sup>7</sup> im Jahr 1969**

Wassermenge  
in vollen cbm

**A. Abgabe an Letztverbraucher im Saarland** einschl. Gewerbebetriebe<sup>8</sup>, mit denen Sie das Wasser unmittelbar abrechnen in der (den) Gemeinde(n)

| Gemeinde<br>(bitte einzeln auflühren) | Bitte freilassen<br>Schlüsselnummer | Zahl der versorgten<br>Einwohner <sup>9</sup> |       |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|-------|
| 1. ....                               | -----                               | -----                                         | ----- |
| 2. ....                               | -----                               | -----                                         | ----- |
| 3. ....                               | -----                               | -----                                         | ----- |
| 4. ....                               | -----                               | -----                                         | ----- |

**II A Abgabe an Letztverbraucher zusammen**

31

**B. Abgabe zur Weiterverteilung<sup>10</sup>**

**1. innerhalb des Saarlandes**

a) an andere Wasserversorgungsunternehmen (WVU)  
(bitte einzeln auflühren)

|         |       |
|---------|-------|
| 1. .... | ----- |
| 2. .... | ----- |
| 3. .... | ----- |
| 4. .... | ----- |

Abgabe an andere WVU zusammen

32

b) an Sonstige .....

33

**2. an andere Bundesländer** .....

34

**3. an das Ausland** .....

36

**II B Nutzbare Wasserabgabe insgesamt (31 bis 36)**

37

**III. Wasserwerks-Eigenverbrauch** und sonstige ungemessene Mengen und Wasserverluste<sup>11</sup>

38

darunter Wasserverbrauch für öffentliche Zwecke .....

39

**Insgesamt**  
(II + III = Summe 37 + 38 = 21 auf Seite 2 (Wasseraufkommen))

40

**Bemerkungen:**

Sachbearbeiter ..... Tel. .... Stempel und Unterschrift

Ort: ..... Datum .....

## Erläuterungen

### zum Fragebogen der Erhebung über die öffentliche Wasserversorgung 1969

- ① **Gesamtes Wasseraufkommen** ist die eigene Gewinnung und/oder der Fremdbezug von anderen Unternehmen.
- ② Unter **Eigengewinnung** sind die in das Verteilungsrohrnetz gelangenden eigenen, d. h. selbstgewonnenen Wassermengen zu verstehen. Wird das Wasser in einer Wasseraufbereitungsanlage behandelt, so ist die hieraus abfließende Reinwassermenge, bei Quellwasser nur die in das Rohrnetz gelangende Wassermenge anzugeben. Die Eigengewinnung ist bei Fehlen einer Messvorrichtung sorgfältig zu schätzen.
- ③ Als **Grundwasser** gilt das unterirdisch anstehende Wasser einschl. des uferfiltrierten und künstlich durch Infiltration oder Anreicherung erzeugten Wassers. Es wird im allgemeinen gewonnen aus Rohr-, Schacht-, Horizontalfilterbrunnen oder aus Schächten.
- ④ **Quellwasser** ist eine besondere Form des Grundwassers, und zwar der örtlich begrenzte, natürliche Grundwasseraustritt, auch nach künstlicher Fassung. Das bei starker Quellschüttung aus dem Wassersammelbehälter ablaufende, nicht genutzte Überlaufwasser ist nicht mitzuzählen. Wasser, das in Stollen frei abfließt und für die öffentliche Wasserversorgung genutzt wird, ist hier einzubeziehen.
- ⑤ Direkte Entnahme von Wasser aus natürlichen oder künstlichen oberirdischen Gewässern und Flüssen, Seen, Talsperren, Teichen, Schiffahrtskanälen usw., insgesamt als **Oberflächenwasser** bezeichnet.
- ⑥ **Fremdbezug** ist die Wassermenge, die von ihrem Unternehmen der öffentlichen Wasserversorgung zugeführt wird, aber von einem anderen Unternehmen gewonnen wurde.
- ⑦ **Gesamte Wasserabgabe** ist die Summe der Wasserabgabe an Letztverbraucher und an fremde Wasserversorgungsunternehmen. Einzubeziehen sind auch Lieferungen in ein anderes Bundesland oder in das Ausland.
- ⑧ **Letztverbraucher** sind Haushalte, gewerbliche Betriebe, Anstalten (z. B. Krankenhäuser, Schulen). Behörden und kommunale Einrichtungen, mit denen Sie das abgegebene Wasser unmittelbar abrechnen.
- ⑨ **Einwohner**, die am 30. 6. 1969 auf den Grundstücken der Letztverbraucher in der angegebenen Gemeinde wohnten und durch die öffentliche Wasserversorgung mit Trinkwasser versorgt werden. Dienstkräfte eines Betriebes, die auf dem Grundstück des Letztverbrauchers nur Arbeit leisten, aber nicht wohnen, zählen nicht zu den versorgten Einwohnern.
- ⑩ **Wasserabgabe an andere Wasserversorgungsunternehmen**, die das Wasser insgesamt bekommen und in einer oder mehreren Gemeinden an die Letztverbraucher abgeben oder an andere Wasserversorgungsunternehmen zur Weiterverteilung abgeben. Hier ist auch die Wasserabgabe von Wasserverbänden und Genossenschaften an die Mitgliedsgemeinden anzugeben, sofern Letztere die Wasserabrechnung mit den Letztverbrauchern selbst vornehmen.
- ⑪ Als **Wasserwerks-Eigenverbrauch und sonstige ungemessene Mengen und Wasserverluste** ist die Unterschiedsmenge zwischen dem Wasseraufkommen (siehe I) und der insgesamt nutzbar abgegebenen Wassermenge (siehe II) anzugeben. Diese Menge setzt sich zusammen aus dem Reinwasserverbrauch des Wasserwerks selbst, dem Wasserverbrauch für öffentliche Zwecke — sofern die Wasserabgabe nicht gemäss Ziffer 8 dieser Erläuterung zu erfassen ist — und den (echten) Wasserverlusten.

Statistisches Amt  
des Saarlandes  
66 SAARBRÜCKEN 1  
Postfach 409  
Ref. C 1 - Tel. 649 11/564

# Erhebung über das öffentliche Abwasserwesen 1969

Durchgeführt aufgrund der Verordnung über die Statistik in der öffentlichen Wasserversorgung und im öffentlichen Abwasserwesen vom 22. August 1969 (BGBl. Teil I, Nr. 87, S. 1437 vom 1. 9. 1969). Gemäss § 4 dieser Verordnung sind Einzelangaben auf Verlangen an die für das Abwasserwesen zuständigen obersten Bundes- und Landesbehörden oder an die von diesen bestimmten Stellen weiterzuleiten.

Anschrift der Gemeinde bzw. des Unternehmens

*Bitte freilassen*

|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |  |  |         |  |  |  |  |       |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|---------|--|--|--|--|-------|
| Kartenart .....             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 |  |  |         |  |  |  |  |       |
| Gemeindekennziffer .....    | <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> |   |  |  |         |  |  |  |  | 2 - 7 |
|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |  |  |         |  |  |  |  |       |
| Gemeindegrössenklasse ..... |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 8 |  |  |         |  |  |  |  |       |
| Gemeindeart .....           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 9 |  |  |         |  |  |  |  |       |
| Wassereinzugsgebiet .....   | <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>                                                                                                                                                                                                                                  |   |  |  | 10 - 12 |  |  |  |  |       |
|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |  |  |         |  |  |  |  |       |

**Bitte ein Exemplar bis spätestens 31. Juli 1970 einsenden!**

**Bitte beachten:**

„Allgemeine Angaben der Gemeinde“ sind von **sämtlichen Gemeinden** zur Gewährleistung einer lückenlosen Erfassung der Berichtspflichtigen zu machen. Gemeinden, in denen sich **keine** öffentliche Sammelkanalisation für Abwasser – auch nicht für Teile der Gemeinde – und keine öffentlichen Kläranlagen befinden, beantworten **nur** den Abschnitt „Allgemeine Angaben der Gemeinde“, alle übrigen Gemeinden beantworten ausserdem die Abschnitte I, II und IV, ggf. auch III und V des Fragebogens. Von Abwasserverbänden, Genossenschaften und sonstigen Unternehmen, die eine öffentliche Sammelkanalisation oder Kläranlagen betreiben, sind im allgemeinen nur die Abschnitte III (Übernahme von Abwasser) und V (Abwasserreinigung und Länge der Hauptsammler) auszufüllen.

**Allgemeine Angaben der Gemeinde**

Sind für Ihre Gemeinde vorhanden

a) eine öffentliche Sammelkanalisation für Abwasser <sup>①</sup>      b) öffentliche Kläranlagen <sup>②</sup>

|                                                                                                                                                | ja                         | nein                       |                                     | ja                         | nein                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Wenn ja, wer betreibt diese                                                                                                                    |                            |                            | <i>Zutreffendes bitte ankreuzen</i> |                            |                            |
| 1. Ihre Gemeinde selbst                                                                                                                        | 1 <input type="checkbox"/> | 0 <input type="checkbox"/> |                                     | 1 <input type="checkbox"/> | 0 <input type="checkbox"/> |
| 2. Gemeindezusammenschlüsse (wie Verbände, Genossenschaften) oder sonstige Unternehmen in eigener Rechtsform (z. B. Stadtwerke AG., GmbH usw.) | 1 <input type="checkbox"/> | 0 <input type="checkbox"/> |                                     | 1 <input type="checkbox"/> | 0 <input type="checkbox"/> |

wenn ja, bitte Anschrift(en) jeweils unter a) oder b) angeben

|         |         |
|---------|---------|
| 1. .... | 1. .... |
| 2. .... | 2. .... |
| 3. .... | 3. .... |

**I. Öffentliche Sammelkanalisation**

Anzahl

|                                                |                                                                                                                                                                     |    |  |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--|
| Einwohner insgesamt (Stand 30. 6. 1969)        | <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">11</td> </tr> </table> | 11 |  |
| 11                                             |                                                                                                                                                                     |    |  |
| davon an die Sammelkanalisation ihrer Gemeinde |                                                                                                                                                                     |    |  |
| a) angeschlossen                               | <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">12</td> </tr> </table> | 12 |  |
| 12                                             |                                                                                                                                                                     |    |  |
| b) nicht angeschlossen                         | <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">13</td> </tr> </table> | 13 |  |
| 13                                             |                                                                                                                                                                     |    |  |



## II. Verbleib des Abwassers aus der Sammelkanalisation

(ohne Übernahme von Abwasser gemäss Abschnitt III)

1. Zuführung unmittelbar zur eigenen Kläranlage

2. Ableitung unmittelbar in ein Gewässer (ohne Behandlung in Kläranlage)

3. Abgabe innerhalb der Berichtsgemeinde an ein anderes Unternehmen (Verband, Genossenschaften usw.) – Bitte Anschrift(en) einzeln aufführen ggf. mit Standort der Kläranlage (Gemeinde) –

a) zwecks Zuführung zur Kläranlage

b) zwecks Ableitung in ein Gewässer (ohne Behandlung in Kläranlage)

4. Abgabe an andere Gemeinden und Unternehmen innerhalb des Saarlandes. – Bitte Anschrift(en) einzeln aufführen ggf. mit Standort der Kläranlage (Gemeinde) –

a) zwecks Zuführung zur Kläranlage

1. ....
2. ....
3. ....

II. 4a) 1 bis 3 zusammen

b) zwecks Ableitung in ein Gewässer (ohne Behandlung in Kläranlage)

II. 4b) 1 und 2 zusammen

c) Abgabe an sonstige Einrichtungen innerhalb des Saarlandes (wie Bundeswehr, Krankenhäuser, Industrie)

5. Abgabe an ein anderes Bundesland

6. Abgabe an das Ausland

Durch die Sammelkanalisation geleitetes Abwasser (von Einwohnern insgesamt) – Summe II. 1 bis 7 = Anzahl der Einwohner unter I. Zeile 12 –

| von Einwohnern<br>(Stand 30.6.1969) | Abwasser der Industrie<br>im Jahresdurchschnitt 1969<br>(zumindest geschätzt) |                       |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                                     | insgesamt                                                                     | hiervon<br>Kühlwasser |
| Anzahl                              | cbm/Tag                                                                       |                       |
| 14                                  |                                                                               |                       |
| 15                                  | 16                                                                            | 17                    |
| 18                                  |                                                                               |                       |
| 19                                  | 20                                                                            | 21                    |
| 22                                  |                                                                               |                       |
| 23                                  | 24                                                                            | 25                    |
| 26                                  |                                                                               |                       |
| 27                                  |                                                                               |                       |
| 29                                  |                                                                               |                       |
| 30                                  | 31                                                                            | 32                    |

### III. Übernahme von Abwasser (3)

1. Übernahme innerhalb der Berichtsgemeinde von einem anderen Unternehmen des öffentl. Abwasserwesens (Abwasserverband, Genossenschaften usw.) oder der Gemeinde selbst. - Bitte Anschrift(en) einzeln aufführen ggf. mit Standort der Kläranlage (Gemeinde) -

a) zwecks Zuführung zur Kläranlage

b) zwecks Ableitung in ein Gewässer (ohne Behandlung in Kläranlage)

2. Übernahme von einem anderen Unternehmen in bzw. von einer anderen Gemeinde innerhalb des Saarlandes. - Bitte Anschrift(en) einzeln aufführen ggf. mit Standort der Kläranlage (Gemeinde) -

a) zwecks Zuführung zur Kläranlage

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....

III 2 a) 1 bis 3 zusammen

b) zwecks Ableitung in ein Gewässer (ohne Behandlung in Kläranlage)

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....

III 2 b) 1 bis 3 zusammen

3. Übernahme von anderen Bundesländern

a) zwecks Zuführung zur Kläranlage

b) zwecks Ableitung in ein Gewässer (ohne Behandlung in Kläranlage)

4. Übernahme aus dem Ausland

a) zwecks Zuführung zur Kläranlage

b) zwecks Ableitung in ein Gewässer (ohne Behandlung in Kläranlage)

Übernahme von Abwasser insgesamt (Summe III 1 bis 4)

5. Übernahme zwecks Weiterleitung an Dritte

übernommen von: ..... abgegeben an: .....

Bitte freilassen (33 bis 44)

| von Einwohnern<br>(Stand 30. 6. 1969) | Abwasser der Industrie<br>im Jahresdurchschnitt 1969<br>(zumindest geschätzt) |                       |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                                       | insgesamt                                                                     | hiervon<br>Kühlwasser |
| Anzahl                                | cbm/Tag                                                                       |                       |
| 33                                    |                                                                               |                       |
| 34                                    | 35                                                                            | 36                    |
| 37                                    |                                                                               |                       |
| 38                                    | 39                                                                            | 40                    |
| 41                                    |                                                                               |                       |
| 42                                    | 43                                                                            | 44                    |
| Bitte ausfüllen (49 bis 55)           |                                                                               |                       |
| 49                                    |                                                                               |                       |
| 50                                    | 51                                                                            | 52                    |
| 53                                    | 54                                                                            | 55                    |

### IV. Sammlung und Weiterleitung des Abwassers (4) - Stand Ende 1969

Länge des Kanalnetzes (ohne Hausanschlüsse) für die Sammlung des Abwassers in den Gemeinde (in km mit einer Dezimale)

ohne Hauptsammler (diese siehe V Spalte 7)

| Gesamtlänge des Kanalnetzes | Davon entfielen auf |                     |                   |  |
|-----------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|--|
|                             | Mischkanalisation   | Trennkanalisation   |                   |  |
|                             |                     | Schmutzwasserkanäle | Regenwasserkanäle |  |
| 56 ..... km                 | 57 ..... km         | 58 ..... km         | 59 ..... km       |  |

V. Abwasserreinigung des gesammelten (II 1) und übernommenen (III 1a, 2a, 3a, 4a) Abwassers in der / den verbands- bzw. gemeindeeigenen öffentlichen Kläranlage(n). Für jede einzelne Kläranlage sind getrennte Angaben zu machen. Betreiben Sie mehr als 5 Kläranlagen, sind die Angaben in der gleichen Gliederung auf einem besonderen Blatt zu ergänzen.

| Standort der Kläranlage (Gemeinde) | bitte freilassen<br><br>Schlüsselnummer | Behandlungsart je Kläranlage<br>1. nur mechanisch (5)<br>2. mechanisch und teilbiologisch (6)<br>3. mechanisch und vollbiologisch (6)<br>x*) | bitte freilassen<br><br>Einw. | Behandelte Abwassermenge |                                        |                        |                           | Länge der Hauptsammler (8) bei Abwasserverbänden und dgl. (in km mit einer Dezimale)<br><br>- Stand Ende 1969 -<br><br>..... km |
|------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------|------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                         |                                                                                                                                              |                               | insgesamt                | davon                                  |                        |                           |                                                                                                                                 |
|                                    |                                         |                                                                                                                                              |                               |                          | häusliches und klein-gewerbl. Abwasser | industrialles Abwasser | ggf. Grund- u. Bachwasser |                                                                                                                                 |
|                                    |                                         |                                                                                                                                              |                               | cbm / Tag (7)            |                                        |                        |                           |                                                                                                                                 |
|                                    |                                         | 1                                                                                                                                            | 2                             | 3                        | 4                                      | 5                      | 6                         | 7                                                                                                                               |
|                                    |                                         |                                                                                                                                              |                               |                          |                                        |                        |                           |                                                                                                                                 |
|                                    |                                         |                                                                                                                                              |                               |                          |                                        |                        |                           |                                                                                                                                 |
|                                    |                                         |                                                                                                                                              |                               |                          |                                        |                        |                           |                                                                                                                                 |
|                                    |                                         |                                                                                                                                              |                               |                          |                                        |                        |                           |                                                                                                                                 |
|                                    |                                         |                                                                                                                                              |                               |                          |                                        |                        |                           |                                                                                                                                 |
|                                    |                                         |                                                                                                                                              |                               |                          |                                        |                        |                           |                                                                                                                                 |
|                                    |                                         |                                                                                                                                              |                               |                          |                                        |                        |                           |                                                                                                                                 |
|                                    |                                         |                                                                                                                                              |                               |                          |                                        |                        |                           |                                                                                                                                 |

x\*) Zutreffendes bitte mit 1., 2. oder 3. kennzeichnen.

**Bemerkungen:**

Sachbearbeiter: ..... Tel.: .....

Ort: ..... Datum: .....

(Stempel und Unterschrift)

**Erläuterungen**

**zum Fragebogen der Erhebung über das öffentliche Abwasserwesen 1969**

- 1) Öffentliche Sammelkanalisationen sind nur solche Leitungssysteme, die ausschliesslich dazu bestimmt sind, Schmutz- und ggf. Regenwasser zu sammeln und abzuleiten.
- 2) Die Behandlung von Abwasser nur in Rechen- und Siebanlagen gilt **nicht** als Kläranlage.
- 3) Die Übernahme von Abwasser ist in der **Vorspalte** in der Gliederung unter III 1 - 5 mit Angabe der Gemeinde oder des Unternehmens, von denen Abwasser übernommen wurde, nachzuweisen. Dagegen sind in den drei Spalten rechts über die Einwohner und Abwasser der Industrie **nur** Zahlenangaben - notfalls schätzungsweise - für die Übernahme aus dem Ausland (Kennziffern 49 - 52) zu machen. Soweit Abwasser zwecks Weiterleitung an Dritte übernommen wurde, sind nur unter III 5 die entsprechenden Lieferanten und Abnehmer anzugeben.
- 4) Die Frage ist von den Gemeinden, auch den zum Zweck der Abwasserbehandlung zusammengeschlossenen, zu beantworten.
- 5) Eine **mechanische** Reinigung ist gegeben, wenn Absetzbecken zur Beseitigung der absetzbaren Stoffe vorhanden sind und betrieben werden. Der Betrieb von Rechen- und Siebanlagen gilt nicht als mechanische Reinigung.
- 6) Eine teil- oder vollbiologische Reinigung ist gegeben, wenn mit oder ohne mechanische Vorreinigung **Belebtschlammanlagen** oder **Tropfkörper** vorhanden sind und betrieben werden; als **teilbiologische** Reinigung gilt hierbei eine Reinigungsleistung von unter 75 % der Rohwasserbelastung (= 100 %) oder die biologische Reinigung nur eines Teiles des gesamten Abwassers; als **vollbiologische** Reinigung gilt eine Reinigungsleistung von 75 % und mehr des gesamten Abwassers; als solche gilt auch eine landwirtschaftliche Abwasserverwertung, sofern ihr das gesamte Abwasser ganzjährig zugeleitet wird. Den Angaben über teil- oder vollbiologische Reinigung sind nach Möglichkeit die biochemischen Sauerstoffbedarfs-Bestimmungen (BSB<sub>5</sub>) aus Tagessammelproben aus dem Rohwasser und dem gereinigten Ablauf zugrunde zu legen.
- 7) Anfall der durchschnittlichen Abwassermenge je Tag bei Trockenwetter in vollen Kubikmetern.
- 8) Gesamtlänge der Hauptsammler (Eigentum des Verbandes u. dgl.), mit denen das Abwasser von den Gemeinden (Anlagen der Vertragsgemeinden) zur Verbandskläranlage geführt wird.

**STATISTISCHES AMT  
DES SAARLANDES**

66 SAARBRÜCKEN

Postfach 419

Ref. C 1 - Tel. 6 49 11/552

**ZUSATZERHEBUNG ZUM INDUSTRIEBERICHT 1970**

**Rechtsgrundlage:** Gesetz über die Allgemeine Statistik in der Industrie und im Bauhauptgewerbe vom 15. 7. 1957 (BGBl. I S. 720) in der Fassung vom 26. 4. 1961 (BGBl. I S. 477), zuletzt geändert durch die Fassung vom 24. 4. 1963 (BGBl. I S. 202), Gesetz über die Statistik für Bundeszwecke (StatGes) vom 3. 9. 1953 (BGBl. I S. 1314). Wegen der Möglichkeit der Weiterleitung betrieblicher Einzelangaben an andere zur Geheimhaltung verpflichtete Stellen siehe § 7, Abs. 1, 2 und 4 des o. a. Gesetzes vom 15. 7. 1957.

|                                                 |                         |    |  |         |
|-------------------------------------------------|-------------------------|----|--|---------|
| Name und Anschrift der Firma                    | <i>Bitte freilassen</i> |    |  |         |
|                                                 | Kreis                   |    |  | 1 - 3   |
| Die Meldung erfolgt für den Betrieb<br>in ..... | Betriebs- Nr.           |    |  | 6 - 9   |
|                                                 | Hb. Industriezweig      |    |  | 10 - 13 |
| .....<br>Bitte Betriebsort angeben              | Wassereinzugsgebiet     | 20 |  | 14 - 15 |
|                                                 | Kreislaufwasser         |    |  | 16      |
|                                                 | Gemeinde- Kennziffer    |    |  |         |

**Eine Ausfertigung bitte bis spätestens 20. 10. 1970 an das o. g. Amt einsenden**

**I. Wasserversorgung im Jahre 1969**

ohne Wassermengen zum unmittelbaren Antrieb von Wasserturbinen, Wasserrädern und anderen Wasserkraftmaschinen. Soweit genaue Angaben nicht möglich, wird um sorgfältige Schätzung gebeten.

- Geschätzte Angaben bitte mit einem x hinter der Zahl kennzeichnen -

**A. Eigenförderung und Fremdbezug von Wasser**

(einschl. des ungenutzt abgeleiteten und des an Dritte weitergegebenen Wassers. Bei Vorhandensein eines Kreislaufsystems sind die zur Auffrischung oder Ergänzung während des Jahres neu zugeführten Teilmengen zu berücksichtigen.)

- 1) Eigenförderung aus Grundwasser und Quellen .....
- darunter: Uferfiltriertes Wasser .....
- 2) Eigenförderung aus Flüssen, Bächen, Seen, Teichen usw. (Oberflächenwasser) und Regenwasser in künstlichen Vorrichtungen aufgefangen .....
- 3) Fremdbezug von Wasser
  - a) aus dem öffentlichen Netz .....
  - b) von anderen Betrieben, und zwar von (bitte Name und Anschrift angeben) .....

|    |                |     |
|----|----------------|-----|
| 10 |                | cbm |
| 14 |                | cbm |
| 11 |                | cbm |
| 12 |                | cbm |
| 13 |                | cbm |
| 19 | <b>Summe A</b> | cbm |

Bei Grundwasser ist auch das in Sand- und Kieswäschereien eingesickerte Wasser, gleichgültig, ob es später genutzt oder ungenutzt abgeleitet wurde, sowie Grubenwasser im Bergbau einzubeziehen. Das in der Konserven-, Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie zur Herstellung von Erzeugnissen verwendete Wasser (auch Mineralwasser) ist mitzumelden. Das gilt allgemein für alles in Produkte eingehendes Wasser.

**B. Verwendungszwecke der gesamten Wassermenge laut A**

Wasser, das zu mehreren Zwecken verwendet wird, ist unter seinem Hauptverwendungszweck zu melden. Bei Vorhandensein eines Kreislaufsystems sind nur die während des Jahres neu zugeführten Teilmengen zu berücksichtigen.

- 1) als Kühlwasser (auch zur Kühlung in Stromerzeugungsanlagen) .....
- 2) als Kesselspeisewasser .....
- 3) als sonstiges Fabrikationswasser und für andere betriebliche Zwecke (Reinigung von Räumen, Geräten, Anlagen usw.) ohne Kühl- und Kesselspeisewasser .....
- 4) für die Bedürfnisse der Belegschaft innerhalb des Betriebes (als Trink-, Spül-, Wasch- und Badewasser) .....
- 5) an Dritte zur Nutzung abgegebenes Wasser, und zwar an
  - a) öffentl. Wasserwerke, Verbände u. ä. ....
  - b) Wohnsiedlungen .....
  - c) andere Betriebe (bitte Name Namen und Anschrift angeben) .....
- 6) ungenutzt abgeleitetes Wasser (z. B. Grubenwasser) .....

|    |                |     |
|----|----------------|-----|
| 20 |                | cbm |
| 21 |                | cbm |
| 22 |                | cbm |
| 23 |                | cbm |
| 24 |                | cbm |
| 25 |                | cbm |
| 26 |                | cbm |
| 27 |                | cbm |
| 29 | <b>Summe B</b> | cbm |

(muss mit Summe A übereinstimmen) **Summe B**

**Zu B3:** Als Fabrikationswasser ist auch das in die Erzeugnisse eingehende Wasser zu melden. Es ist zu beachten, dass Summe aus B mit Summe aus A übereinstimmen muss.

**C. Kreislaufwasser**

(nur von Betrieben auszufüllen, die einen Teil ihres Wasserbedarfs durch ein auf Betriebsgelände liegendes **Kreislaufsystem** decken, in dem eine **dauernd vorhandene Wassermenge** umgewälzt wird, wobei jeweils nur **Teile** dieser Menge durch Zuleitung von aussen ergänzt und aufgefrischt werden; Wasser, das zwar mehreren Verwendungszwecken dient, anschliessend aber abgeleitet wird, sowie Wasser für Heizungsanlagen (Dampf- oder Warmwasser) ist dagegen **kein Kreislaufwasser**).

1) Im gesamten Kreislaufsystem im Jahresdurchschnitt vorhandene Wassermenge (Bestandsmenge, ggf. Summe aller Einzelkreisläufe) . . . . . 30 cbm

2) Wie oft wurde diese Wassermenge durch das Kreislaufsystem **durchgeleitet** ?

a) täglich: . . . . . mal täglich

b) falls weniger als einmal täglich: . . . . . mal wöchentlich

(Hier ist davon auszugehen, wie lange die gesamte Bestandsmenge benötigt, um das Kreislaufsystem einmal zu durchlaufen, nicht davon, in welchem Zeitabständen die Bestandsmenge durch Zuleitung von aussen ersetzt wird).

3) Zahl der Tage im Jahr, während der die **Kreislaufanlage** in Betrieb war: . . . Tage

4) **Hauptverwendungszweck** des Kreislaufwassers .....

5) Dem **Kreislaufsystem** zur Auffrischung oder Ergänzung des Bestandes im Laufe des Jahres **neu zugeführte** Wassermenge . . . . . 31 cbm

jährlicher Umwälzfaktor 32 .....  
(bitte freilassen)

**Erläuterungen:**

Zu C 1): Bei der im Jahresdurchschnitt im gesamten Kreislaufsystem vorhandenen Wassermenge ist bei fehlenden genaueren Unterlagen davon auszugehen, welche Wassermenge die Kreislaufanlage (ggf. Summe der Bestandsmenge aller Einzelkreisläufe) einschliesslich künstlich angelegter Becken oder auf dem Betriebsgelände befindlicher natürlicher Teiche (Seen) bei maximaler Auslastung fasst.

Zu C 2): Die Durchlaufhäufigkeit der Bestandsmenge durch das Kreislaufsystem kann – sofern sie nicht anderweitig bekannt ist – an Hand der Pumpenleistung je Stunde (Bestandsmenge dividiert durch Pumpenleistung je Stunde ergibt Zeit in Stunden, in der die Bestandsmenge einmal umgewälzt wird) ermittelt werden. Bei Zusammenfassung mehrerer Kreislaufsysteme ist nur die der gesamten Bestandsmenge entsprechende **durchschnittliche** Umlaufhäufigkeit aller Systeme anzugeben, also nicht die Summe der Umlaufhäufigkeit aus den einzelnen Kreislaufsystemen.

- Zu C 4): Als Hauptverwendungszweck des **Kreislaufwassers** ist folgendes einzusetzen.
- a) Kühlwasser
  - b) Kesselspeisewasser
  - c) Sonstiges Fabrikationswasser
  - d) Belegschaftswasser

Bei Kreislaufwasser, das zu mehreren Zwecken verwendet wird, ist nur der Hauptverwendungszweck anzugeben.

**D. Ableitung von Wasser**

(Ohne an Dritte zur Nutzung abgegebenes Wasser, bei Kreislaufsystemen einschl. der aus dem Kreislauf während des Jahres als nicht mehr brauchbar **abgeleiteten Teilmengen**.) <sup>1)</sup>

|                                                                                                          |    | in öffentl. oder verbandseigene Kanalisation abgeleitet |    | unmittelbar in Gewässer oder in der Untergrund abgeleitet (auch über betriebseigene Kanalisation) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Nach Gebrauch abgeleitetes Wasser                                                                     |    |                                                         |    |                                                                                                   |
| a) Kühlwasser . . . . .                                                                                  | 40 | cbm                                                     | 50 | cbm <sup>2)</sup>                                                                                 |
| b) anderes Wasser, nach eigener <b>Reinigung</b> bzw. Vorbehandlung abgeleitet <sup>3/4)</sup> . . . . . | 41 | cbm                                                     | 51 | cbm                                                                                               |
| c) anderes Wasser, <b>ohne</b> eigene Reinigung bzw. Vorbehandlung abgeleitet <sup>3)</sup> . . . . .    | 42 | cbm                                                     | 52 | cbm                                                                                               |
| d) anderes Wasser, unverschmutzt abgeleitet . . . . .                                                    | 43 | cbm                                                     | 53 | cbm                                                                                               |
| 2) Ungenutzt abgeleitetes Wasser (muss mit B 6 übereinstimmen)                                           | 44 | cbm                                                     | 54 | cbm                                                                                               |
| Summe D                                                                                                  | 49 | cbm                                                     | 59 | cbm                                                                                               |

(Summe D liegt um das an Dritte abgegebene und um das verdunstete, versickerte oder in die Erzeugnisse eingegangene Wasser unter der Summe **A**)

<sup>1)</sup> Auch Sickerwasser in Sand- und Kiesgruben sowie Grubenwasser im Bergbau - <sup>2)</sup> Nur die Menge Kühlwasser, die ohne Vermischung mit sonstigem Abwasser in ein Gewässer abgeleitet wird. - <sup>3)</sup> Unter Vorbehandlung des Abwassers ist die zum Schutze der öffentlichen oder verbandseigenen Abwasseranlagen notwendige Teilreinigung zu verstehen. - <sup>4)</sup> Eine Reinigung bzw. Vorbehandlung ist dann ausreichend, wenn die endgültigen Bedingungen oder Auflagen der wasserrechtlichen Erlaubnis oder Bewilligung bzw. bei Einleitung in eine öffentliche Kanalisation diejenigen der entsprechenden Ortssatzung eingehalten werden. In Zweifelsfällen ist das zuständige Wasserwirtschaftsamt zu befragen.

## Allgemeiner Überblick

Im Jahre 1969 waren alle 346 Gemeinden mit einer öffentlichen zentralen Wasserversorgung ausgestattet, an die fast alle Einwohner angeschlossen waren. Die Eigenförderung der öffentlichen Wasserversorgungsunternehmen (WVU) belief sich auf 58,6 Mill. cbm, fast ausschließlich Grund- und Quellwasser. Hinzu kamen Fremdbezüge in Höhe von 3,5 Mill. cbm, so daß den öffentlichen WVU insgesamt 62 Mill. cbm zur Verfügung standen, wovon 54 Mill. cbm an Letztverbraucher abgegeben wurden.

### Öffentliche Wasserversorgung 1969

| Förderung der öffentlichen Wasserversorgungsunternehmen | cbm        |                                      |            |
|---------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------|------------|
|                                                         |            | Abgabe an Letztverbraucher           |            |
|                                                         | 58 612 374 | 54 367 562                           |            |
| Bezüge:                                                 |            | Eigenverbrauch und Verluste          | 7 700 407  |
| Saarbergwerke                                           | 3 412 399  |                                      |            |
| Deutsche Bundesbahn                                     | 1 070      |                                      |            |
| Frankreich                                              | 62 426     | Abgabe an Frankreich                 | 20 300     |
|                                                         | 3 475 895  |                                      |            |
| Bezüge von nicht öffentlichen Unternehmen               | 3 475 895  |                                      |            |
| Verfügbare Menge                                        | 62 088 269 | Wasserverwendung (einschl. Verluste) | 62 088 269 |

Neben den öffentlichen WVU wurden auch von der Industrie erhebliche Wassermengen gewonnen, namentlich von den Saarbergwerken. Insgesamt fielen bei der Industrie 646 Mill. cbm Wasser an, darunter mehr als die Hälfte bei den Saarbergwerken. Dabei handelte es sich allerdings weit überwiegend um sogenanntes Brauchwasser. Immerhin war die Förderung von 68,3 Mill. cbm Grund- und Quellwasser recht beachtlich, wenngleich in dieser Menge auch das Grubenwasser (32,9 Mill. cbm) enthalten ist. Demgegenüber wurden 578 Mill. cbm Wasser den oberirdischen Gewässern entzogen; es diente hauptsächlich als Kühlwasser (520 Mill. cbm). Einschließlich der Fremdbezüge belief sich das gesamte Wasseraufkommen der Industrie auf 706 Mill. cbm, wovon 602 Mill. cbm genutzt wurden. Tatsächlich konnte aber diese Menge den Bedarf

der Industrie bei weitem nicht decken. Mit Hilfe von Kreislaufsystemen wurde eine durchschnittlich vorhandene Menge von Kreislaufwasser so oft umgewälzt, daß zusätzlich 2 Mrd cbm Wasser genutzt werden konnten.

### Wasserrförderung und -nutzung 1969

| Träger                                          | Grund- und Quellwasser | Oberflächenwasser | insgesamt |
|-------------------------------------------------|------------------------|-------------------|-----------|
|                                                 | Mill. cbm              |                   |           |
| <b>Wasserrförderung</b>                         |                        |                   |           |
| Eigenförderung der öffentlichen WVU             | 58,5                   | 0,1               | 58,6      |
| der Industrie                                   | 68,3                   | 578,0             | 646,3     |
| dar.: Kohlenbergbau                             | 51,2                   | 280,0             | 331,2     |
| Zusammen                                        | 126,8                  | 578,1             | 704,9     |
| <b>Wassernutzung</b>                            |                        |                   |           |
| Abgabe der öffentlichen WVU an Letztverbraucher |                        |                   | 54,4      |
| Nutzung der Industrie                           |                        |                   | 601,9     |
| dar. Kühlwasser                                 |                        |                   | 519,9     |

Die Ableitung des Abwassers bot in Bezug auf Sammlung ein recht günstiges Bild, weniger dagegen in Bezug auf die Reinigung. Mit Ausnahme von zwei kleinen Gemeinden wurde in allen Gemeinden das Abwasser durch eine Sammelkanalisation abgeleitet. Jedoch besaßen einschließlich der verbandsangehörigen Gemeinden nur 41 Gemeinden eine Kläranlage. Einige der 32 vorhandenen Kläranlagen übernahmen allerdings auch Abwasser aus Nachbargemeinden. Angeschlossen waren insgesamt 472 044 Einwohner (43,9%), wogegen die Abwässer von 598 671 Einwohnern (55,7%) unmittelbar in Gewässer abgeleitet wurden. Von dem Abwasseranfall der Industrie in Höhe von 613 Mill. cbm wurden rund 12 Mill. cbm von der öffentlichen Sammelkanalisation aufgenommen, während 601 Mill. cbm in den Untergrund oder in Gewässer abgeleitet wurden. Rund drei Viertel (466 Mill. cbm) des abgeleiteten Wassers waren Kühlwasser.

## Wasserablenitung 1969

| Kreisfreie Stadt<br><br>Landkreis<br><br>Land | Ableitung von Abwasser                     |                |                |                                   |              |                        |                |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------------|--------------|------------------------|----------------|
|                                               | aus der öffentlichen<br>Sammelkanalisation |                | ins-<br>gesamt | Wasserablenitung der Industrie    |              |                        |                |
|                                               | in                                         |                |                | davon in                          |              |                        |                |
|                                               | Klär-<br>anlagen                           | Ge-<br>wässer  |                | öffentliche<br>Sammelkanalisation |              | Gewässer               |                |
|                                               |                                            |                | insgesamt      | darunter<br>Kühlwasser            | insgesamt    | darunter<br>Kühlwasser |                |
| Einwohner                                     |                                            | 1 000 cbm      |                |                                   |              |                        |                |
| Saarbrücken                                   | 107 400                                    | 22 761         | 54 673         | 1 631                             | 868          | 53 042                 | 52 023         |
| Homburg                                       | 50 201                                     | 27 467         | 5 446          | 4 599                             | 2 831        | 847                    | 737            |
| Merzig-Wadern                                 | 19 000                                     | 72 032         | 55 768         | 224                               | 51           | 55 544                 | 46 308         |
| Ottweiler                                     | 83 133                                     | 77 208         | 53 263         | 1 001                             | 117          | 52 262                 | 22 040         |
| Saarbrücken                                   | 81 092                                     | 170 637        | 366 621        | 2 028                             | 279          | 364 593                | 335 486        |
| Saarlouis                                     | 72 970                                     | 122 859        | 73 497         | 958                               | 234          | 72 539                 | 7 791          |
| St. Ingbert                                   | 45 949                                     | 31 870         | 3 232          | 1 309                             | 404          | 1 923                  | 836            |
| St. Wendel                                    | 12 299                                     | 73 837         | 519            | 182                               | 27           | 337                    | 291            |
| <b>Saarland</b>                               | <b>472 044</b>                             | <b>598 671</b> | <b>613 019</b> | <b>11 932</b>                     | <b>4 811</b> | <b>601 087</b>         | <b>465 512</b> |

### Öffentliche Wasserversorgung und -gewinnung

#### Organisation

Im Jahre 1969 war in allen 346 Gemeinden des Saarlandes eine öffentliche zentrale Wasserversorgung vorhanden. In 184 Gemeinden wurde die Versorgung der Einwohner von den Gemeinden in eigener Regie durchgeführt, während in 162 Gemeinden die Versorgung von Verbänden oder sonstigen Zusammenschlüssen wahrgenommen wurde, die auch mit den Letztverbrauchern abrechneten. Mitglieder von Verbänden waren vor allem die kleineren Gemeinden so zum Beispiel fast die Hälfte der Gemeinden mit weniger als 2 000 Einwohnern.

Öffentliche Wassergewinnungsanlagen waren für 338 Gemeinden vorhanden; nur 8 Gemeinden bezogen ihr Wasser nicht aus öffentlichen Anlagen, sondern ausschließlich von den Saarbergwerken. Die

Gewinnungsanlagen wurden weit überwiegend von Verbänden betrieben, die 220 Gemeinden mit Wasser belieferten und darüber hinaus an 40 Gemeinden, deren Eigenförderung nicht ausreichte, Wasser abgaben. Nur 78 Gemeinden versorgten sich ausschließlich aus eigenen Anlagen.

Die Zahl der Wasserversorgungsunternehmen belief sich auf insgesamt 228. Nach der Rechtsform überwogen bei weitem die Eigenbetriebe der bereits oben genannten 184 Gemeinden. Hinzu kamen 37 Verbände, 5 Zusammenschlüsse sonstiger öffentlicher Rechtsform und 2 Aktiengesellschaften.

#### Eigengewinnung, Bezug und Abgabe von Wasser

Von den 228 Wasserversorgungsunternehmen wurden im Jahre 1969 rund 58,6 Mill. cbm Wasser gefördert, fast ausschließlich Grund- und Quellwasser. In

dieser Zahl sind allerdings Schätzwerte enthalten, da in mehreren Fällen keine oder nur unzureichende Meßeinrichtungen vorhanden waren. Rund 24 Mill. cbm wurden von den Eigenbetrieben der Gemeinden, 19 Mill. cbm von Verbänden und 15 Mill. cbm von Unternehmen anderer Rechtsformen gefördert. Zusätzlich zur Eigenförderung wurde Wasser von der Industrie, in geringem Umfang auch von der Bundesbahn und aus Frankreich bezogen, insgesamt 3,4 Mill. cbm. Somit belief sich die insgesamt zur Verfügung stehende Wassermenge auf 62 Mill. cbm.

Zwischen den einzelnen Wasserversorgungsunternehmen herrschte ein reger Austausch. Insgesamt wurden 15,9 Mill. cbm Wasser abgegeben bzw. bezogen. Eigenförderung und Fremdbezug ergaben das Wasseraufkommen der Unternehmen. Dabei zeigte sich eine breite Streuung über die verschiedenen Größenklassen. Mit 61 Unternehmen war die Größenklasse mit einem jährlichen Wasseraufkommen bis zu 30 000 cbm am stärksten besetzt. Ein Wasseraufkommen von mehr als einer Mill. cbm meldeten nur 18 Unternehmen.

Von der verfügbaren Wassermenge (62 Mill. cbm) wurden rund 54 Mill. cbm an Letztverbraucher abgegeben. Hierunter sind nicht nur die Haushalte, sondern auch gewerbliche Betriebe, Anstalten und sonstige Einrichtungen zu verstehen, mit denen unmittelbar abgerechnet wird, was bei einer etwaigen

Errechnung des Je-Kopf-Verbrauchs zu berücksichtigen ist. Die Zahl der versorgten Einwohner betrug 1 128 091, also fast 100 % der Gesamtbevölkerung. Mehr als 7 Mill. cbm Wasser (14 %) wurden als Eigenverbrauch der Wasserwerke bzw. als Verluste gemeldet. Je nach dem Zustand der Leitungssysteme wurde dieser Prozentsatz bei manchen Unternehmen weit überschritten. Im Allgemeinen wurde mangels geeigneter Meßvorrichtungen der Eigenverbrauch als Differenz zwischen Wasseraufkommen und -abgabe errechnet. Aus diesen und anderen Gründen konnte auch die interessante Frage nach dem Wasserverbrauch für öffentliche Zwecke nicht zureichend beantwortet werden.

#### Öffentliche Sammelkanalisation und Verbleib des Abwassers

Mit Ausnahme zweier kleiner Gemeinden war in allen Gemeinden eine öffentliche Sammelkanalisation vorhanden, an die 1 074 645 Einwohner angeschlossen waren. Jedoch wurden die Abwässer von 598 671 Einwohnern (55,7 %) unmittelbar in Gewässer abgeleitet. Demgegenüber wurden die Abwässer von 473 044 Einwohnern (43,9 %) Kläranlagen zugeführt. Relativ weit über dem Landesdurchschnitt lag die Landeshauptstadt mit 82,5 %, am weitesten darunter lagen die Landkreise St. Wendel (14,3 %) und Merzig-Wadern (20,9 %).

#### Gesamte Abwasserabteilung

| Einwohner<br>am<br>30. 6. 1969 | Verbleib des Abwassers |      |                        |     |                          |      |                                                        |     |                  |     |
|--------------------------------|------------------------|------|------------------------|-----|--------------------------|------|--------------------------------------------------------|-----|------------------|-----|
|                                | Biologische<br>Klärung |      | Mechanische<br>Klärung |     | Ableitung in<br>Gewässer |      | An die<br>Sammelkanalisation<br>nicht<br>angeschlossen |     | Abgabe an<br>SBW |     |
|                                | Einwohner              | %    | Einwohner              | %   | Einwohner                | %    | Einwohner                                              | %   | Einwohner        | %   |
| 1 128 992                      | 384 215                | 34,0 | 87 829                 | 7,8 | 598 671                  | 53,1 | 54 347                                                 | 4,8 | 3 930            | 0,3 |

Einschließlich verbandseigener Kläranlagen, deren Zuordnung nach dem Sitz des Unternehmens erfolgte, gab es nur 30 Gemeinden mit Kläranlagen. An diese Anlagen waren 41 Gemeinden angeschlossen, wobei in 26 Gemeinden die Klärung in eigener Regie, in 14 Gemeinden (Verbandsmitglieder) ausschließlich von einem Unternehmen und in

einer Gemeinde von der Gemeinde selbst und einem Unternehmen wahrgenommen wurde.

In Betrieb waren 32 Kläranlagen in 31 Standorten. Einschließlich der Übernahme aus Lothringen wurden hier die Abwässer von 484 044 Einwohnern geklärt. Die Reinigungsleistung der einzelnen



Anlagen war unterschiedlich. In 10 Anlagen wurden die Abwässer rein mechanisch, in 3 teilbiologisch und in 19 vollbiologisch gereinigt. Gemessen an der Zahl der angeschlossenen Einwohner machte die vollbiologische Reinigung 57,4 %, die teilbiologische 24,5 % und die mechanische 18 % aus. Der größte Teil des in den Kläranlagen anfallenden Abwassers stammte aus Haushalten und kleingewerblichen Betrieben; 25 % waren industrielles Abwasser und 7 % Grund- und Bachwasser.

Für die Sammlung der Abwässer war ein Kanalnetz von insgesamt 3 843 km vorhanden. Dabei handelte es sich zu über 80 % um Mischkanalisation. Der relativ geringe Anteil der Trennkanalisation bestand aus 256 km Schmutzwasser- und 287 km Regenwasserkanälen. Von Verbänden und sonstigen Zusammenschlüssen waren überdies Hauptsammler in einer Länge von 34 km verlegt.

#### Wasserversorgung und -nutzung der Industrie

Das Wasseraufkommen der saarländischen Industrie betrug im Jahre 1969 rund 706 Mill. cbm. Davon entfielen mehr als die Hälfte auf den Kohlenbergbau (51,2 %), gut ein Drittel auf die eisenschaffende Industrie (35,7 %) und rund 9 % auf die chemische Industrie. Die restlichen 4 % waren auf die übrigen Industriegruppen verteilt, deren Anteil im einzelnen meist unter einem Prozent lag.

Der Anteil des Grund- und Quellwassers (einschließlich Grubenwasser) war mit 9,7 % relativ gering. Von den geförderten 68,3 Mill. cbm entfielen allein 51,2 Mill. cbm auf den Kohlenbergbau. Die mengenmäßig wichtigste Rolle spielte das Oberflächenwasser, das mit 578 Mill. cbm (81,8 %) den weitaus größten Teil des Wasseraufkommens ausmachte. Es wurde im Montanbereich und bei der chemischen Industrie hauptsächlich als Kühlwasser verwendet.

Aus Fremdbezug wurden nur 60 Mill. cbm, das waren 8,5 % des Wasseraufkommens, gedeckt. Einzelne Industriegruppen waren allerdings auf wesentlich höhere Fremdbezüge angewiesen wie z. B. die fleischverarbeitende Industrie (71,2 %). Der hohe Wasserbedarf der Brauereien wurde weitüberwiegend aus der eigenen Förderung von Grund- und Quell-

wasser gedeckt, weshalb nur 21,6 % des Aufkommens fremd bezogen werden mußten. Die Fremdbezüge des Kohlenbergbaues stammten fast ausschließlich aus unternehmenseigenen Wasserwerken.

Von dem auf gekommenen Wasser wurden 602 Mill. cbm (85,2 %) tatsächlich genutzt; 8,7 % wurden an Dritte abgegeben und 6,1 % wieder ungenutzt abgeleitet. Die Abgabe an Dritte und die Ableitung ungenutzten Wassers (Grubenwasser) beschränkte sich fast ausschließlich auf den Kohlenbergbau.

Bei der Wassernutzung wurde nach Kühlwasser, Kesselspeisewasser, Fabrikationswasser und Belegschaftswasser unterschieden. Mit 86,4 % diente der weitaus größte Teil als Kühlwasser, während nur 11,7 % als Fabrikationswasser genutzt wurden.

Bei einzelnen Industriegruppen lag der Anteil des Fabrikationswassers weit über diesem Durchschnitt wie zum Beispiel bei der Industrie der Steine und Erden (94,7 %), der feinkeramischen Industrie (83,3 %) und den Brauereien (58,1 %).

In 67 Betrieben (örtliche Einheiten), auf die ohnehin schon fast das gesamte Wasseraufkommen entfiel, waren Kreislaufsysteme eingerichtet. Diese ermöglichten eine mehrfache Nutzung des Wassers, indem eine im Kreislauf vorhandene Menge wiederholt umgewälzt wurde. Diese Bestandsmenge wurde von den Betrieben auf 307 Mill. cbm geschätzt. Ihr wurden rund 108 Mill. cbm zur Ergänzung neu zugeführt. Die Nutzung aus den Kreislaufsystemen belief sich auf 2 Mrd cbm. Einschließlich der Nutzung aus dem Wasseraufkommen ergaben sich somit 2,6 Mrd cbm Gesamtnutzung für das Jahr 1969.

#### Wasserableitung und -reinigung der Industrie

Von der Industrie wurden im Jahre 1969 rund 613 Mill. cbm Wasser abgeleitet, davon über 98 % unmittelbar in Gewässer oder in den Untergrund.

Mehr als drei Viertel des abgeleiteten Wassers war Kühlwasser. Bei rund 10 % handelte es sich um unverschmutztes oder ungenutztes Wasser und ebenfalls 10 % wurden einer Vorbehandlung unterzogen. Die Vorbehandlung war als gegeben anzusehen, wenn die mit der wasserrechtlichen Erlaub-

**Wasserablenitung der Industrie  
im Jahre 1969**

| Zustand<br>des<br>Wassers   | Wasserablenitung |       |                                |      |                                            |      |
|-----------------------------|------------------|-------|--------------------------------|------|--------------------------------------------|------|
|                             | insgesamt        |       | davon                          |      |                                            |      |
|                             |                  |       | in öffentliche<br>Kanalisation |      | unmittelbar in Gewässer<br>oder Untergrund |      |
|                             | 1 000 cbm        | %     | 1 000 cbm                      | %    | 1 000 cbm                                  | %    |
| Kühlwasser                  | 470 323          | 76,7  | 4 811                          | 1,1  | 465 512                                    | 98,9 |
| Vorbehandeltes Wasser       | 62 037           | 10,2  | 2 680                          | 4,3  | 59 357                                     | 95,7 |
| Nicht vorbehandeltes Wasser | 21 061           | 3,4   | 3 826                          | 18,2 | 17 235                                     | 81,8 |
| Unverschmutztes Wasser      | 16 829           | 2,7   | 613                            | 3,6  | 16 216                                     | 96,4 |
| Ungenutztes Wasser          | 42 776           | 7,0   | 6                              | 0,0  | 42 770                                     | 99,9 |
| Zusammen                    | 613 026          | 100,0 | 11 936                         | 1,9  | 601 090                                    | 98,1 |

nis verbundenen Auflagen von den Betrieben als erfüllt betrachtet wurden. Im Rahmen dieser Definition verblieben nur 21 Mill. cbm Wasser, die ohne Vorbehandlung abgeleitet wurden. Davon gelangten 3,8 Mill. cbm in öffentliche Kläranlagen und 17,2 Mill. cbm, weit überwiegend von der eisenschaffenden Industrie, unmittelbar in Gewässer oder in den Untergrund.

Entsprechend der Industriestruktur war der Anfall in den einzelnen Kreisen sehr unterschiedlich.

Von den insgesamt 601 Mill. cbm Wasser, die unmittelbar in Gewässer oder in den Untergrund abgeleitet wurden, fielen allein im Landkreis Saarbrücken 365 Mill. cbm (60,7 %) an, darunter allerdings 335 Mill. cbm Kühlwasser. An zweiter Stelle folgte der Landkreis Saarlouis mit 12 % und weiterhin die Landkreise Merzig-Wadern, Ottweiler sowie die Landeshauptstadt Saarbrücken mit Anteilen um etwa 9 %. In den Landkreisen St. Wendel, Homburg und St. Ingbert wurden dagegen nur unbedeutende Mengen in Gewässer oder in den Untergrund abgeleitet.



## Tabellenteil

Gemeinden mit öffentlicher Wasserversorgung und öffentlicher Sammelkanalisation

Stand 1969 (1)

| Kreisfreie Stadt<br>Landkreis<br>Land<br>Gemeindegrößenklasse | Gemeinden insgesamt (2) |           | Gemeinden mit öffentlicher Sammelkanalisation für Abwasser |           |           |         |           |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------|------------------------------------------------------------|-----------|-----------|---------|-----------|
|                                                               | Anzahl                  | Einwohner | Gemeinden insgesamt                                        |           | Gemeinden |         |           |
|                                                               |                         |           | Anzahl                                                     | Einwohner | mit       | ohne    |           |
|                                                               | 1                       |           | 2                                                          |           | 3         |         | 4         |
|                                                               |                         | Anzahl    | Einwohner                                                  | Anzahl    | Einwohner | Anzahl  | Einwohner |
| Saarbrücken                                                   | 1                       | 131 461   | 1                                                          | 131 461   | 1         | 131 461 | -         |
| Homburg                                                       | 27                      | 80 309    | 27                                                         | 80 309    | 3         | 40 775  | 24        |
| Merzig - Wadern                                               | 84                      | 100 444   | 82                                                         | 100 368   | 2         | 16 500  | 80        |
| Ortweiler                                                     | 35                      | 169 682   | 35                                                         | 169 682   | 6         | 86 863  | 29        |
| Saarbrücken                                                   | 41                      | 269 149   | 41                                                         | 269 149   | 9         | 76 659  | 32        |
| Saarlouis                                                     | 57                      | 202 922   | 57                                                         | 202 922   | 3         | 65 730  | 54        |
| St. Ingbert                                                   | 27                      | 81 579    | 27                                                         | 81 579    | 3         | 34 299  | 24        |
| St. Wendel                                                    | 74                      | 93 446    | 74                                                         | 93 446    | 3         | 15 262  | 71        |
| Saarland                                                      | 346                     | 1 128 992 | 344                                                        | 1 128 911 | 30        | 467 049 | 314       |
| bis unter 2 000                                               | 224                     | 189 659   | 222                                                        | 189 578   | 3         | 2 572   | 219       |
| 2 000 bis unter 5 000                                         | 72                      | 225 099   | 72                                                         | 225 099   | 7         | 24 740  | 65        |
| 5 000 bis unter 10 000                                        | 32                      | 220 232   | 32                                                         | 220 232   | 6         | 42 872  | 26        |
| 10 000 bis unter 20 000                                       | 9                       | 105 670   | 9                                                          | 105 670   | 7         | 78 669  | 2         |
| 20 000 bis unter 50 000                                       | 8                       | 256 871   | 8                                                          | 256 871   | 6         | 186 735 | 2         |
| 50 000 bis unter 100 000                                      | -                       | -         | -                                                          | -         | -         | -       | -         |
| 100 000 und mehr Einwohner                                    | 1                       | 131 461   | 1                                                          | 131 461   | 1         | 131 461 | -         |
| Saarland                                                      | 346                     | 1 128 992 | 344                                                        | 1 128 911 | 30        | 467 049 | 314       |
|                                                               |                         |           |                                                            |           |           |         | 661 862   |

(1) Einwohner am 30. 6. 1969; Gebietsstand vom 31. 12. 1969.

(2) Alle Gemeinden haben eine öffentliche Wasserversorgung.

(3) Zuordnung nach dem Unternehmensstz.

**Träger der öffentlichen Wasserversorgung und des öffentlichen Abwasserwearems**  
- Zahl der Gemeinden -

Stand 1969

| Kreisfreie Stadt<br>Landkreis<br>Land<br>Gemeindegrößenklasse | Öffentliche Wasserversorgung |                             |                             |                               | Anlagen zur Wassergewinnung |                             |                             |                               | Öffentliche Sammelkanalisation |                             |                             |                               | Öffentliche Kläranlagen *) |                             |                             |                               |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
|                                                               | davon betrieben von          |                             |                             |                               | davon betrieben von         |                             |                             |                               | davon betrieben von            |                             |                             |                               | davon betrieben von        |                             |                             |                               |
|                                                               | insgesamt                    | aus-schliesslich Gemein-den | Ge-meinden und Unter-nehmen | aus-schliesslich Unter-nehmen | insgesamt                   | aus-schliesslich Gemein-den | Ge-meinden und Unter-nehmen | aus-schliesslich Unter-nehmen | insgesamt                      | aus-schliesslich Gemein-den | Ge-meinden und Unter-nehmen | aus-schliesslich Unter-nehmen | insgesamt                  | aus-schliesslich Gemein-den | Ge-meinden und Unter-nehmen | aus-schliesslich Unter-nehmen |
| 1                                                             | 2                            | 3                           | 4                           | 5                             | 6                           | 7                           | 8                           | 9                             | 10                             | 11                          | 12                          | 13                            | 14                         | 15                          | 16                          |                               |
| Saarbrücken                                                   | 1                            | 1                           | 1                           | 1                             | 1                           | 1                           | 1                           | 1                             | 1                              | 1                           | 1                           | 1                             | 1                          | 1                           | 1                           |                               |
| Homburg                                                       | 27                           | 19                          | 8                           | 26                            | 11                          | 1                           | 14                          | 27                            | 27                             | —                           | —                           | 3                             | 2                          | —                           | 1                           |                               |
| Merzig-Wadern                                                 | 84                           | 40                          | 44                          | 84                            | 28                          | 5                           | 51                          | 82                            | 82                             | —                           | —                           | 2                             | 1                          | 1                           | —                           |                               |
| Ottweiler                                                     | 35                           | 21                          | 14                          | 33                            | 1                           | 4                           | 28                          | 35                            | 35                             | —                           | —                           | 6                             | 6                          | —                           | —                           |                               |
| Saarbrücken                                                   | 41                           | 12                          | 29                          | 37                            | 3                           | 3                           | 31                          | 41                            | 41                             | —                           | —                           | 9                             | 8                          | —                           | 1                           |                               |
| Saarlouis                                                     | 57                           | 10                          | 47                          | 57                            | 4                           | 4                           | 49                          | 57                            | 57                             | —                           | —                           | 3                             | 3                          | —                           | —                           |                               |
| St. Ingbert                                                   | 27                           | 25                          | 2                           | 26                            | 13                          | 4                           | 9                           | 27                            | 27                             | —                           | —                           | 3                             | 2                          | —                           | 1                           |                               |
| St. Wendel                                                    | 74                           | 57                          | 17                          | 74                            | 18                          | 19                          | 37                          | 74                            | 74                             | —                           | —                           | 3                             | 3                          | —                           | —                           |                               |
| Saarland                                                      | 346                          | 184                         | 162                         | 338                           | 78                          | 40                          | 220                         | 344                           | 344                            | —                           | —                           | 30                            | 26                         | 1                           | 3                           |                               |
| bis unter 2 000                                               | 224                          | 113                         | 111                         | 222                           | 52                          | 25                          | 145                         | 222                           | 222                            | —                           | —                           | 3                             | 2                          | —                           | 1                           |                               |
| 2 000 bis unter 5 000                                         | 72                           | 40                          | 32                          | 71                            | 18                          | 5                           | 48                          | 72                            | 72                             | —                           | —                           | 7                             | 6                          | 1                           | —                           |                               |
| 5 000 bis unter 10 000                                        | 32                           | 17                          | 15                          | 30                            | 3                           | 6                           | 21                          | 32                            | 32                             | —                           | —                           | 6                             | 4                          | —                           | 2                           |                               |
| 10 000 bis unter 20 000                                       | 9                            | 7                           | 2                           | 6                             | 1                           | 2                           | 3                           | 9                             | 9                              | —                           | —                           | 7                             | 7                          | —                           | —                           |                               |
| 20 000 bis unter 50 000                                       | 8                            | 7                           | 1                           | 8                             | 4                           | 2                           | 2                           | 8                             | 8                              | —                           | —                           | 6                             | 6                          | —                           | —                           |                               |
| 50 000 bis unter 100 000                                      | —                            | —                           | —                           | —                             | —                           | —                           | —                           | —                             | —                              | —                           | —                           | —                             | —                          | —                           | —                           |                               |
| 100 000 und mehr Einwohner                                    | 1                            | —                           | 1                           | 1                             | —                           | —                           | 1                           | 1                             | 1                              | —                           | —                           | 1                             | 1                          | —                           | —                           |                               |
| Saarland                                                      | 346                          | 184                         | 162                         | 338                           | 78                          | 40                          | 220                         | 344                           | 344                            | —                           | —                           | 30                            | 26                         | 1                           | 3                           |                               |

\*) Zuordnung nach dem Unternehmenssitz.

| Kreisfreie Stadt<br>—<br>Landkreis<br>—<br>Land | Zahl<br>der<br>WVU<br>(1) | Eigengewinnung               |                             |                |                       |            | Bezug      | Wasser- <sup>(2)</sup><br>aufkommen<br>(Sp. 4 + 6) | Abgabe    | Eigen-<br>verbrauch<br>und<br>Verluste |
|-------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------|-----------------------------|----------------|-----------------------|------------|------------|----------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------|
|                                                 |                           | aus                          |                             | ins-<br>gesamt | darunter<br>geschätzt | 5          |            |                                                    |           |                                        |
|                                                 |                           | Grund-<br>und<br>Quellwasser | Ober-<br>flächen-<br>wasser |                |                       |            |            |                                                    |           |                                        |
| cbm                                             |                           |                              |                             |                |                       |            |            |                                                    |           |                                        |
|                                                 | 1.                        |                              |                             |                |                       |            |            |                                                    |           |                                        |
| Saarbrücken                                     | 3                         | 10 996 233                   | —                           | 10 996 233     | —                     | 2 622 723  | 13 618 956 | 12 997 070                                         | 621 886   |                                        |
| Homburg                                         | 21                        | 4 367 844                    | —                           | 4 367 844      | 230 000               | 660 005    | 5 027 849  | 4 275 377                                          | 752 472   |                                        |
| Merzig-Wadern                                   | 49                        | 5 482 781                    | —                           | 5 482 781      | 2 631 344             | 494 418    | 5 977 199  | 5 250 045                                          | 727 154   |                                        |
| Ottweiler                                       | 26                        | 5 879 534                    | 75 650                      | 5 955 184      | 89 600                | 6 479 667  | 12 434 851 | 11 101 327                                         | 1 333 524 |                                        |
| Saarbrücken                                     | 18                        | 13 084 520                   | —                           | 13 084 520     | 106 800               | 5 988 497  | 19 023 017 | 17 517 522                                         | 1 505 495 |                                        |
| Saarlouis                                       | 20                        | 11 677 639                   | 35 814                      | 11 713 453     | 39 414                | 878 614    | 12 592 067 | 11 089 130                                         | 1 502 937 |                                        |
| St. Ingbert                                     | 26                        | 2 981 398                    | —                           | 2 981 398      | 224 645               | 809 222    | 3 790 620  | 3 431 569                                          | 359 051   |                                        |
| St. Wendel                                      | 65                        | 4 030 961                    | —                           | 4 030 961      | 1 975 245             | 1 531 887  | 5 562 848  | 4 664 960                                          | 897 888   |                                        |
| Saarland                                        | 228                       | 58 500 910                   | 111 464                     | 58 612 374     | 5 297 048             | 19 415 033 | 78 027 407 | 70 327 000                                         | 7 700 407 |                                        |

(1) Die Zuordnung erfolgte nach dem Sitz des Wasserversorgungsunternehmens.

(2) Siehe Erklärungen.

Aufgliederung von Wasserbezug und -abgabe

1969

| Kreisfreie Stadt<br>—<br>Landkreis<br>—<br>Land | Bezug<br>insgesamt | Bezug             |                                |                  |                       | Abgabe                      |                                                     |           |        |   | Abgabe<br>insgesamt<br>(Sp. 6+7+9) |
|-------------------------------------------------|--------------------|-------------------|--------------------------------|------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------|-----------|--------|---|------------------------------------|
|                                                 |                    | aus<br>Frankreich | von<br>Industrie-<br>betrieben | von<br>sonstigen | von<br>anderen<br>WVU | an<br>Letzt-<br>verbraucher | an<br>andere<br>WVU<br>zur<br>Weiter-<br>verteilung | 7         | 8      | 9 |                                    |
|                                                 |                    |                   |                                |                  |                       |                             |                                                     |           |        |   |                                    |
| 1                                               | 2                  | 3                 | 4                              | 5                | 6                     | 7                           | 8                                                   | 9         | 10     |   |                                    |
| Saarbrücken                                     | 2 622 723          | 59 801            | 94 843                         | 1 070            | 2 467 009             | 3 132 267                   | 9 864 808                                           | 131 197   | —      | — | 12 997 070                         |
| Homburg                                         | 660 005            | —                 | 59 000                         | —                | 601 005               | 692 423                     | 3 582 954                                           | 80 271    | —      | — | 4 275 377                          |
| Merzig-Wadern                                   | 494 418            | —                 | —                              | —                | 494 418               | 492 613                     | 4 757 432                                           | 100 343   | —      | — | 5 250 045                          |
| Ottweiler                                       | 6 479 667          | —                 | 772 999                        | —                | 5 706 668             | 3 976 040                   | 7 125 287                                           | 169 601   | —      | — | 11 101 327                         |
| Saarbrücken                                     | 5 938 497          | 2 625             | 1 970 159                      | —                | 3 965 713             | 3 015 292                   | 14 481 930                                          | 268 893   | 20 300 | — | 17 517 522                         |
| Saarlouis                                       | 878 614            | —                 | 12 547                         | —                | 866 067               | 3 048 165                   | 8 040 965                                           | 202 822   | —      | — | 11 089 130                         |
| St. Ingbert                                     | 809 222            | —                 | 502 851                        | —                | 306 371               | 42 197                      | 3 389 372                                           | 81 534    | —      | — | 3 431 569                          |
| St. Wendel                                      | 1 531 887          | —                 | —                              | —                | 1 531 887             | 1 540 141                   | 3 124 819                                           | 93 430    | —      | — | 4 664 960                          |
| Saarland                                        | 19 415 033         | 62 426            | 3 412 399                      | 1 070            | 15 939 138            | 15 939 138                  | 54 367 562                                          | 1 128 091 | 20 300 | — | 70 327 000                         |



Wasseraufkommen und -abgabe nach Grössenklassen des Wasseraufkommens

1969-

| Grössenklasse<br>des<br>Wasseraufkommens | WVU | Eigen-<br>gewinnung | Bezug      | Aufkommen  | Abgabe<br>insgesamt | Darunter: an Letztverbraucher |                        | Wasserwerks-<br>eigenverbrauch<br>und<br>Verluste |
|------------------------------------------|-----|---------------------|------------|------------|---------------------|-------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------|
|                                          |     |                     |            |            |                     | Menge                         | versorgte<br>Einwohner |                                                   |
| Anzahl                                   |     | cbm                 |            |            |                     |                               |                        |                                                   |
| 1                                        | 2   | 3                   | 4          | 5          | 6                   | 7                             | 8                      |                                                   |
| bis.. unter 30 000                       | 61  | 744 577             | 415 724    | 1 160 301  | 969 450             | 958 983                       | 37 990                 | 190 851                                           |
| 30 000 bis unter 50 000                  | 29  | 643 343             | 454 550    | 1 097 893  | 910 650             | 908 301                       | 31 418                 | 187 243                                           |
| 50 000 bis unter 100 000                 | 48  | 1 994 807           | 1 406 878  | 3 401 685  | 2 795 918           | 2 622 263                     | 97 014                 | 605 767                                           |
| 100 000 bis unter 300 000                | 40  | 4 225 183           | 2 841 088  | 7 066 271  | 5 940 583           | 5 109 899                     | 156 982                | 1 125 688                                         |
| 300 000 bis unter 500 000                | 16  | 2 993 665           | 2 942 609  | 5 936 274  | 5 088 665           | 4 432 442                     | 123 468                | 847 609                                           |
| 500 000 bis unter 1 000 000              | 16  | 7 671 265           | 3 134 214  | 10 805 479 | 9 263 734           | 7 477 659                     | 206 400                | 1 541 745                                         |
| 1 000 000 bis unter 3 000 000            | 14  | 21 227 487          | 3 183 864  | 24 411 351 | 22 358 291          | 14 088 510                    | 258 871                | 2 053 060                                         |
| 3 000 000 bis unter 5 000 000            | 2   | 5 434 580           | 2 224 572  | 7 659 152  | 7 268 788           | 3 351 000                     | 44 633                 | 390 364                                           |
| 5 000 000 und mehr cbm                   | 2   | 13 677 467          | 2 811 534  | 16 489 001 | 15 730 921          | 15 418 505                    | 171 315                | 758 080                                           |
| Saarland                                 | 228 | 58 612 374          | 19 415 033 | 78 027 407 | 70 327 000          | 54 367 562                    | 1 128 091              | 7 700 407                                         |

Wasserabgabe nach Gemeindegrößenklassen

1969

| Gemeindegrößenklasse       | WVU <sup>①</sup> | Wasserabgabe |                               |                     |
|----------------------------|------------------|--------------|-------------------------------|---------------------|
|                            |                  | insgesamt    | darunter: an Letztverbraucher |                     |
|                            |                  |              | Menge                         | versorgte Einwohner |
|                            | Anzahl           | cbm          |                               | Anzahl              |
| 1                          | 2                | 3            | 4                             |                     |
| bis unter 2 000            | 125              | 5 430 193    | 4 840 756                     | 152 923             |
| 2 000 bis unter 5 000      | 50               | 7 239 732    | 6 523 490                     | 196 020             |
| 5 000 bis unter 10 000     | 29               | 14 567 104   | 10 809 912                    | 288 644             |
| 10 000 bis unter 20 000    | 12               | 9 231 722    | 4 488 835                     | 97 864              |
| 20 000 bis unter 50 000    | 9                | 20 861 179   | 17 839 766                    | 261 443             |
| 50 000 bis unter 100 000   | —                | —            | —                             | —                   |
| 100 000 und mehr Einwohner | 3                | 12 997 070   | 9 864 803                     | 131 197             |
| Saarland                   | 228              | 70 327 000   | 54 367 562                    | 1 128 091           |

① Die Zuordnung erfolgte nach dem Sitz des Wasserversorgungsunternehmens.

Wasseraufkommen nach Rechtsformen

1969

| Rechtsform                      | WVU    | Eigen-<br>gewinnung | Bezug      | Aufkommen  |
|---------------------------------|--------|---------------------|------------|------------|
|                                 | Anzahl | cbm                 |            |            |
|                                 | 1      | 2                   | 3          | 4          |
| Eigenbetriebe                   | 184    | 24 543 420          | 11 463 560 | 36 006 980 |
| Verbände                        | 37     | 19 148 720          | 3 972 905  | 23 121 625 |
| Sonstige öffentliche Rechtsform | 5      | 3 100 887           | 1 364 396  | 4 465 283  |
| AG, KGaA                        | 2      | 11 819 347          | 2 614 172  | 14 433 519 |
| Saarland                        | 228    | 58 612 374          | 19 415 033 | 78 027 407 |

Aufkommen und Verbleib des Abwassers aus der Sammelkanalisation

1969

| Kreisfreie Stadt<br>Landkreis<br>Land | Gemeinden                             |           | Einwohner |           | Davon an : Sammelkanalisation |               | Endgültiger Verbleib des Abwassers der an die Sammelkanalisation angeschlossenen Einwohner |                                 |                           |
|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------|
|                                       | Gemeinden<br>Unternehmen<br>und Teile |           | Einwohner |           | nicht<br>angeschlossen        | angeschlossen | Zuführung<br>zur<br>Kläranlage                                                             | Ableitung<br>in ein<br>Gewässer | Abgabe<br>an<br>Industrie |
|                                       | Anzahl                                |           | Einwohner |           | Einwohner                     |               |                                                                                            |                                 |                           |
|                                       | 1                                     | 2         | 3         | 4         | 5                             | 6             | 7                                                                                          |                                 |                           |
| Saarbrücken                           | 1                                     | 131 461   | 1 300     | 130 161   | 107 400                       | 82,5          | 22 761                                                                                     | —                               |                           |
| Homburg                               | 27                                    | 80 309    | 2 641     | 77 668    | 50 201                        | 64,6          | 27 467                                                                                     | —                               |                           |
| Merzig-Wadern                         | 82                                    | 100 363   | 9 331     | 91 032    | 19 000                        | 20,9          | 72 032                                                                                     | —                               |                           |
| Ottweiler                             | 35                                    | 169 682   | 9 341     | 160 341   | 88 133                        | 51,8          | 77 208                                                                                     | —                               |                           |
| Saarbrücken                           | 41                                    | 269 149   | 13 490    | 255 659   | 81 092                        | 31,7          | 170 637                                                                                    | 3 930                           |                           |
| Saarlouis                             | 57                                    | 202 922   | 7 098     | 195 829   | 72 970                        | 37,3          | 122 859                                                                                    | —                               |                           |
| St. Ingbert                           | 27                                    | 81 579    | 3 760     | 77 819    | 45 949                        | 59,0          | 31 870                                                                                     | —                               |                           |
| St. Wendel                            | 74                                    | 98 446    | 7 310     | 86 136    | 12 299                        | 14,3          | 78 837                                                                                     | —                               |                           |
| Saarland                              | 344                                   | 1 128 911 | 54 266    | 1 074 645 | 472 044                       | 43,9          | 598 671                                                                                    | 3 930                           |                           |
| — bis unter 2 000                     | 227                                   | 189 578   | 17 425    | 172 153   | 111 976                       | 7,0           | 160 177                                                                                    | —                               |                           |
| 2 000 bis unter 5 000                 | 80                                    | 225 099   | 16 779    | 208 320   | 35 149                        | 16,9          | 171 505                                                                                    | 1 666                           |                           |
| 5 000 bis unter 10 000                | 38                                    | 220 232   | 9 667     | 210 565   | 72 001                        | 34,2          | 138 564                                                                                    | —                               |                           |
| 10 000 bis unter 20 000               | 9                                     | 105 670   | 2 042     | 103 628   | 77 823                        | 75,1          | 23 541                                                                                     | 2 264                           |                           |
| 20 000 bis unter 50 000               | 8                                     | 256 871   | 7 053     | 249 818   | 167 695                       | 67,1          | 82 123                                                                                     | —                               |                           |
| 50 000 bis unter 100 000              | —                                     | —         | —         | —         | —                             | —             | —                                                                                          | —                               |                           |
| 100 000 und mehr Einwohner            | 1                                     | 131 461   | 1 300     | 130 161   | 107 400                       | 82,5          | 22 761                                                                                     | —                               |                           |
| Saarland                              | 363                                   | 1 128 911 | 54 266    | 1 074 645 | 472 044                       | 43,9          | 598 671                                                                                    | 3 930                           |                           |

Reinigung des Wassers nach der Art der Kläranlagen  
- Einwohner -

1969

| Kreisfreie Stadt<br>Landkreis<br>Land<br>Gemeindegrößenklasse | Zahl der<br>Gemeinden<br>mit (1)<br>Kläranlagen | Reinigung des Abwassers in Kläranlagen |             |            |             |                |             |                |             |           |             |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------|------------|-------------|----------------|-------------|----------------|-------------|-----------|-------------|
|                                                               |                                                 | insgesamt                              |             | mechanisch |             | Teilbiologisch |             | Vollbiologisch |             | Einwohner | Kläranlagen |
|                                                               |                                                 | Einwohner<br>(2)                       | Kläranlagen | Einwohner  | Kläranlagen | Einwohner      | Kläranlagen | Einwohner      | Kläranlagen |           |             |
|                                                               | 1                                               | 2                                      | 3           | 4          | 5           | 6              | 7           | 8              | 9           |           |             |
| Saarbrücken                                                   | 1                                               | 117 400                                | 1           | -          | 117 400     | 1              | -           | -              | -           | -         |             |
| Homburg                                                       | 3                                               | 34 715                                 | 3           | 370        | -           | -              | -           | 34 345         | 2           | -         |             |
| Merzig-Wadern                                                 | 2                                               | 19 000                                 | 3           | 13 291     | 2           | -              | -           | 5 709          | 1           | -         |             |
| Ottweiler                                                     | 6                                               | 88 899                                 | 7           | 4 485      | 2           | -              | -           | 84 414         | 5           | -         |             |
| Saarbrücken                                                   | 9                                               | 83 516                                 | 9           | 3 700      | 2           | 1 306          | 2           | 78 510         | 5           | -         |             |
| Saarlouis                                                     | 3                                               | 72 970                                 | 3           | 65 863     | 2           | -              | -           | 7 107          | 1           | -         |             |
| St. Ingbert                                                   | 3                                               | 55 245                                 | 3           | -          | -           | -              | -           | 55 245         | 3           | -         |             |
| St. Wendel                                                    | 3                                               | 12 299                                 | 3           | 120        | 1           | -              | -           | 12 179         | 2           | -         |             |
| Saarland                                                      | 30                                              | 484 044                                | 32          | 87 829     | 10          | 118 706        | 3           | 277 509        | 19          | -         |             |
|                                                               | -                                               | 100 %                                  | -           | 18,1 %     | -           | 24,5 %         | -           | 57,4 %         | -           | -         |             |
| bis unter 2 000                                               | 3                                               | 8 385                                  | 3           | -          | -           | 706            | 1           | 7 679          | 2           | -         |             |
| 2 000 bis unter 5 000                                         | 7                                               | 14 000                                 | 8           | 3 887      | 5           | 600            | 1           | 9 513          | 2           | -         |             |
| 5 000 bis unter 10 000                                        | 6                                               | 55 632                                 | 6           | 5 790      | 2           | -              | -           | 49 842         | 4           | -         |             |
| 10 000 bis unter 20 000                                       | 7                                               | 83 361                                 | 8           | 12 289     | 1           | -              | -           | 71 072         | 7           | -         |             |
| 20 000 bis unter 50 000                                       | 6                                               | 205 266                                | 6           | 65 863     | 2           | -              | -           | 139 403        | 4           | -         |             |
| 50 000 bis unter 100 000                                      | -                                               | -                                      | -           | -          | -           | -              | -           | -              | -           | -         |             |
| 100 000 und mehr Einwohner                                    | 1                                               | 117 400                                | 1           | -          | -           | 117 400        | 1           | -              | -           | -         |             |
| Zusammen                                                      | 30                                              | 484 044                                | 32          | 87 829     | 10          | 118 706        | 3           | 277 509        | 19          | -         |             |

(1) Gemeinde- und verbandseigene Kläranlagen.

(2) Einschliesslich Übernahme aus Frankreich (12 000 Einwohner).

Reinigung des Abwassers nach der Art der Abwässer  
- Menge -

1969

| Kreisfreie Stadt<br>Landkreis<br>Land<br>Gemeindegrößenklasse | Abwasser  |                                        |               |                             |
|---------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------|---------------|-----------------------------|
|                                                               | Insgesamt | davon                                  |               |                             |
|                                                               |           | häusliches<br>und<br>kleingewerbliches | industrielles | Grund-<br>und<br>Bachwasser |
|                                                               | cbm/Tag   |                                        |               |                             |
|                                                               | 1         | 2                                      | 3             | 4                           |
| Saarbrücken                                                   | 24 100    | 20 000                                 | 3 140         | 960                         |
| Homburg                                                       | 29 297    | 11 412                                 | 12 000        | 5 885                       |
| Merzig-Wadern                                                 | 10 260    | 10 177                                 | 83            | -                           |
| Ottweiler                                                     | 16 444    | 9 504                                  | 6 770         | 170                         |
| Saarbrücken                                                   | 20 655    | 14 562                                 | 5 983         | 110                         |
| Saarlouis                                                     | 16 477    | 13 977                                 | 1 400         | 1 100                       |
| St. Ingbert                                                   | 12 720    | 8 157                                  | 2 760         | 1 803                       |
| St. Wendel                                                    | 1 615     | 1 392                                  | 223           | -                           |
| Saarland                                                      | 131 568   | 89 181                                 | 32 359        | 10 028                      |
|                                                               | 100 %     | 67,8 %                                 | 24,6 %        | 7,6 %                       |
| bis unter 2 000                                               | 3 373     | 1 230                                  | 343           | 1 800                       |
| 2 000 bis unter 5 000                                         | 4 422     | 4 276                                  | 143           | 3                           |
| 5 000 bis unter 10 000                                        | 17 524    | 8 866                                  | 5 663         | 2 995                       |
| 10 000 bis unter 20 000                                       | 21 075    | 20 435                                 | 470           | 170                         |
| 20 000 bis unter 50 000                                       | 61 074    | 34 374                                 | 22 600        | 4 100                       |
| 50 000 bis unter 100 000                                      | -         | -                                      | -             | -                           |
| 100 000 und mehr Einwohner                                    | 24 100    | 20 000                                 | 3 140         | 960                         |
| Zusammen                                                      | 131 568   | 89 181                                 | 32 359        | 10 028                      |

| Gemeindegrößenklasse       | Zahl der          |                         | Länge des Kanalnetzes für die Sammlung des Abwassers |             |                     |                       |      |  | Gesamtlänge<br>der<br>Hauptsammler |
|----------------------------|-------------------|-------------------------|------------------------------------------------------|-------------|---------------------|-----------------------|------|--|------------------------------------|
|                            |                   |                         | Gemeinden                                            | Unternehmen | davon entfallen auf |                       |      |  |                                    |
|                            | Mischkanalisation | Trennkanalisation       |                                                      |             | 6                   |                       |      |  |                                    |
|                            |                   | Schmutzwasser-<br>kanal |                                                      |             |                     | Regenwasser-<br>kanal |      |  |                                    |
| insgesamt                  |                   |                         | R m                                                  |             |                     |                       |      |  |                                    |
|                            | 1.                | 2                       | 3                                                    | 4           | 5                   | 6                     | 7    |  |                                    |
| bis unter 2 000            | 222               | 5                       | 818,0                                                | 812,8       | 3,3                 | 1,9                   | 5,3  |  |                                    |
| 2 000 bis unter 5 000      | 72                | 8                       | 767,8                                                | 765,0       | 2,8                 | —                     | 5,4  |  |                                    |
| 5 000 bis unter 10 000     | 32                | 6                       | 651,8                                                | 645,4       | 3,4                 | 3,0                   | 22,8 |  |                                    |
| 10 000 bis unter 20 000    | 9                 | —                       | 345,4                                                | 343,9       | 0,8                 | 0,7                   | —    |  |                                    |
| 20 000 bis unter 50 000    | 8                 | —                       | 785,1                                                | 717,8       | 34,4                | 32,9                  | —    |  |                                    |
| 50 000 bis unter 100 000   | —                 | —                       | —                                                    | —           | —                   | —                     | —    |  |                                    |
| 100 000 und mehr Einwohner | 1                 | —                       | 475,3                                                | 16,3        | 210,8               | 248,2                 | —    |  |                                    |
| Saarland                   | 344               | 19                      | 3 843,4                                              | 3 301,2     | 255,5               | 286,7                 | 33,5 |  |                                    |

Wasserversorgung der saarländischen Industrie  
 - Betriebe mit 10 und mehr Beschäftigten -

1969

| Nr. der systematik | Hauptbeteiligte Industriegruppe | Zahl der Betriebe | Wasseraufkommen    |       |                   |       |                        |      |                        |            |                   |       | Wasserverwendung |      |           |      |                   |   |                      |   |
|--------------------|---------------------------------|-------------------|--------------------|-------|-------------------|-------|------------------------|------|------------------------|------------|-------------------|-------|------------------|------|-----------|------|-------------------|---|----------------------|---|
|                    |                                 |                   | insgesamt          |       |                   | davon |                        |      |                        | Fremdbezug |                   |       | genutzt          |      | davon     |      |                   |   |                      |   |
|                    |                                 |                   | Eigenförderung aus |       | Oberflächenwasser |       | Grund- und Quellwasser |      | Grund- und Quellwasser |            | Oberflächenwasser |       | Fremdbezug       |      | genutzt   |      | an dritte abgeben |   | ungenutzt abgeleitet |   |
|                    |                                 |                   | 1 000 cbm          | %     | 1 000 cbm         | %     | 1 000 cbm              | %    | 1 000 cbm              | %          | 1 000 cbm         | %     | 1 000 cbm        | %    | 1 000 cbm | %    | 1 000 cbm         | % | 1 000 cbm            | % |
| 1                  | 2                               | 3                 | 4                  | 5     | 6                 | 7     | 8                      | 9    | 10                     | 11         | 12                | 13    | 14               | 15   |           |      |                   |   |                      |   |
| 2111               | Steinkohlenbergbau              | 18                | 361 700            | 51,2  | 51 242            | 14,2  | 279 988                | 77,4 | 30 470 *)              | 8,4        | 264 409           | 73,1  | 61 261           | 16,9 | 36 030    | 10,0 |                   |   |                      |   |
| 25                 | Ind. der Steine u. Erden        | 58                | 1 625              | 0,2   | 32                | 2,0   | 1 348                  | 83,0 | 245                    | 15,0       | 1 610             | 99,1  | -                | -    | 15        | 0,9  |                   |   |                      |   |
| 2710               | Eisenschaffende Ind.            | 8                 | 251 152            | 35,7  | 4 720             | 1,9   | 241 174                | 96,0 | 5 258                  | 2,1        | 250 955           | 99,9  | 184              | 0,1  | 13        | 0,0  |                   |   |                      |   |
| 2910               | Giessereien                     | 5                 | 4 170              | 0,6   | 2 543             | 61,9  | 1 219                  | 29,2 | 408                    | 9,8        | 4 156             | 99,7  | 14               | 0,3  | -         | -    |                   |   |                      |   |
| 3010               | Zieherei u. Kaltwalzw.          | 3                 | 1 310              | 0,2   | 969               | 74,0  | 60                     | 4,6  | 281                    | 21,4       | 1 304             | 99,5  | 6                | 0,5  | -         | -    |                   |   |                      |   |
| 3020               | Stahlverformung                 | 25                | 2 466              | 0,3   | 1 693             | 68,7  | 567                    | 23,0 | 206                    | 8,3        | 2 372             | 96,2  | 17               | 0,7  | 77        | 3,1  |                   |   |                      |   |
| 32                 | Maschinenbau                    | 64                | 1 611              | 0,2   | 999               | 62,0  | -                      | -    | 612                    | 38,0       | 1 533             | 95,2  | 78               | 4,8  | -         | -    |                   |   |                      |   |
| 40                 | Chemische Industrie             | 26                | 62 977             | 8,9   | 211               | 0,3   | 45 001                 | 71,5 | 17 765                 | 28,2       | 62 976            | 100,0 | 1                | 0,0  | -         | -    |                   |   |                      |   |
| 51/52              | Feinkeram. u. Glasind.          | 11                | 8 632              | 1,3   | 886               | 10,3  | 7 075                  | 82,0 | 671                    | 7,7        | 2 013             | 23,3  | 1                | 0,0  | 6 618     | 76,7 |                   |   |                      |   |
| 6831               | Molkereien u. Käsereien         | 7                 | 502                | 0,0   | 208               | 41,4  | 36                     | 7,2  | 258                    | 51,4       | 470               | 93,6  | 32               | 6,4  | -         | -    |                   |   |                      |   |
| 6851               | Fleischverarb. Ind.             | 15                | 782                | 0,1   | 225               | 28,8  | -                      | -    | 557                    | 71,2       | 782               | 100,0 | -                | -    | -         | -    |                   |   |                      |   |
| 6871               | Brauereien                      | 11                | 3 079              | 0,4   | 2 415             | 78,4  | -                      | -    | 664                    | 21,6       | 2 998             | 97,4  | 78               | 2,5  | 3         | 0,1  |                   |   |                      |   |
| -                  | Sonstige Industrien             | 405               | 6 413              | 0,9   | 2 172             | 33,9  | 1 519                  | 23,7 | 2 722                  | 42,4       | 6 385             | 99,6  | 8                | 0,1  | 20        | 0,3  |                   |   |                      |   |
| -                  | Industrie insgesamt             | 656               | 706 419            | 100,0 | 68 315            | 9,7   | 577 987                | 81,8 | 60 117                 | 8,5        | 601 963           | 85,2  | 61 680           | 8,7  | 42 776    | 6,1  |                   |   |                      |   |

\*) Einschliesslich Unternehmenseigenen Betrieben.

Wassernutzung der saarländischen Industrie  
 - Betriebe mit 10 und mehr Beschäftigten -

1969

| Nr. der Systematik | Hauptbeteiligte Industriegruppe | Zahl der Betriebe | Wassernutzung |       |           |      |           |                    |           |                              |           |                    |           | Kreislaufwasser |                  |              |           | Zahl der Betriebe |                             |
|--------------------|---------------------------------|-------------------|---------------|-------|-----------|------|-----------|--------------------|-----------|------------------------------|-----------|--------------------|-----------|-----------------|------------------|--------------|-----------|-------------------|-----------------------------|
|                    |                                 |                   | insgesamt     |       | davon als |      |           | Kesselspeisewasser |           | sonstiges Fabrikationswasser |           | Belegschaftswasser |           | Wassermenge     | Wasser aufkommen | im Kreislauf |           |                   | dem Kreislauf neu zugeführt |
|                    |                                 |                   | 1 000 cbm     | %     | 1 000 cbm | %    | 1 000 cbm | %                  | 1 000 cbm | %                            | 1 000 cbm | %                  | 1 000 cbm |                 |                  | cbm          | 1 000 cbm |                   |                             |
|                    |                                 |                   | 2             | 3     | 4         | 5    | 6         | 7                  | 8         | 9                            | 10        | 11                 | 13        | 14              | 15               | 16           |           |                   |                             |
| 2111               | Steinkohlenbergbau              | 18                | 264 409       | 43,9  | 232 681   | 88,0 | 1 301     | 0,5                | 28 517    | 10,8                         | 1 910     | 0,7                | 340 547   | 91 381          | 966 445          | 16 361       |           |                   |                             |
| 25                 | Ind. der Steine u. Erden        | 58                | 1 610         | 0,3   | 32        | 2,0  | 13        | 0,8                | 1 524     | 94,7                         | 41        | 2,5                | 819       | 4 260           | 32 985           | 5            |           |                   |                             |
| 2710               | Eisenschaffende Ind.            | 8                 | 250 955       | 41,7  | 214 410   | 85,4 | 2 488     | 1,0                | 31 391    | 12,5                         | 2 666     | 1,1                | 248 569   | 100 340         | 685 824          | 91 649       |           |                   |                             |
| 2910               | Giessereien                     | 5                 | 4 156         | 0,7   | 3 160     | 76,0 | 72        | 1,7                | 622       | 15,0                         | 302       | 7,3                | 3 589     | 3 404           | 16 165           | 647          |           |                   |                             |
| 3010               | Zieherei u. Kaltwalzw.          | 3                 | 1 304         | 0,2   | 658       | 50,5 | 35        | 2,6                | 520       | 39,9                         | 91        | 7,0                | 1 306     | 4 075           | 9 410            | 650          |           |                   |                             |
| 3020               | Stahlverformung                 | 25                | 2 372         | 0,4   | 2 073     | 87,4 | 2         | 0,0                | 222       | 9,4                          | 75        | 3,2                | 64        | 71              | 140              | 9            |           |                   |                             |
| 32                 | Maschinenbau                    | 64                | 1 533         | 0,3   | 936       | 61,1 | 5         | 0,3                | 369       | 24,1                         | 223       | 14,5               | 1 250     | 1 831           | 111 639          | 43           |           |                   |                             |
| 40                 | Chemische Industrie             | 26                | 62 976        | 10,4  | 62 611    | 99,4 | 121       | 0,2                | 190       | 0,3                          | 54        | 0,1                | 45 233    | 14 402          | 71 097           | 19           |           |                   |                             |
| 51/52              | Feinkeram. u. Glasind.          | 11                | 2 013         | 0,3   | 122       | 6,1  | 51        | 2,5                | 1 677     | 83,3                         | 163       | 8,1                | 8 532     | 1 050           | 14 051           | 59           |           |                   |                             |
| 6831               | Molkereien u. Käsereien         | 7                 | 470           | 0,1   | 266       | 56,6 | 36        | 7,7                | 142       | 30,2                         | 26        | 5,5                | 109       | 150             | 270              | 72           |           |                   |                             |
| 6851               | Fleischverarb. Ind.             | 15                | 782           | 0,1   | 469       | 59,9 | 76        | 9,7                | 193       | 24,8                         | 44        | 5,6                | 129       | 2 200           | 9 176            | 15           |           |                   |                             |
| 6871               | Brauereien                      | 11                | 2 998         | 0,5   | 292       | 9,7  | 587       | 19,6               | 1 742     | 58,1                         | 377       | 12,6               | 2 321     | 115             | 896              | 78           |           |                   |                             |
| -                  | Sonstige Industrien             | 405               | 6 385         | 1,1   | 2 171     | 34,0 | 273       | 4,3                | 3 284     | 51,4                         | 657       | 10,3               | 896       | 83 646          | 88 264           | 143          |           |                   |                             |
| -                  | Industrie insgesamt             | 656               | 601 963       | 100,0 | 519 881   | 86,4 | 5 060     | 0,8                | 70 393    | 11,7                         | 6 629     | 1,1                | 653 364   | 306 925         | 2 006 362        | 109 750      |           |                   |                             |



Wasserablieferung der saarländischen Industrie

- Betriebe mit 10 und mehr Beschäftigten -

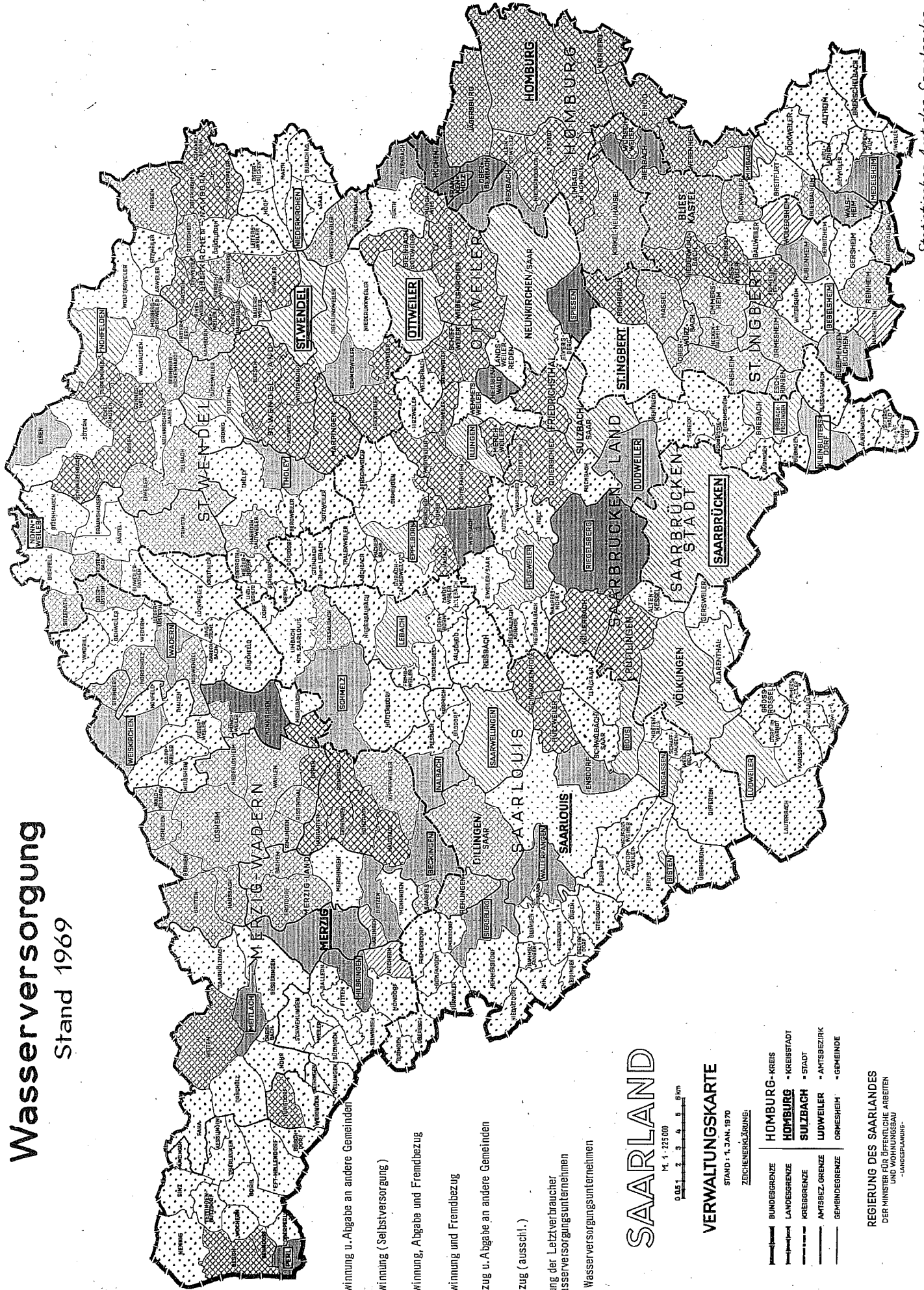
1969









| Nr. der Systematik | Hauptbeteiligte Industriegruppe | Zahl der Betriebe | Wasserablieferung insgesamt | Nach Gebrauch abgeleitetes Wasser, davon: |                    |                    |                                        |                    |                    |                     |                    |                    |               |                     | Ungenutzt abgeleitetes Wasser |               |
|--------------------|---------------------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------------------------|--------------------|--------------------|---------------------|--------------------|--------------------|---------------|---------------------|-------------------------------|---------------|
|                    |                                 |                   |                             | in öffentliche Kanalisation               |                    |                    | unmittelbar in Gewässer und Untergrund |                    |                    | abgeleitetes Wasser |                    |                    |               |                     |                               |               |
|                    |                                 |                   |                             | Kühlwasser                                | anderes Wasser     |                    | Kühlwasser                             | nach Vorbehandlung | ohne Vorbehandlung | unverschmutzt       | nach Vorbehandlung | ohne Vorbehandlung | unverschmutzt | abgeleitetes Wasser |                               |               |
|                    |                                 |                   |                             |                                           | nach Vorbehandlung | ohne Vorbehandlung |                                        |                    |                    |                     |                    |                    |               | abgeleitetes Wasser |                               | unverschmutzt |
| 1000 cbm           |                                 |                   |                             |                                           |                    |                    |                                        |                    |                    |                     |                    |                    |               |                     |                               |               |
| 1                  | 2                               | 3                 | 4                           | 5                                         | 6                  | 7                  | 8                                      | 9                  | 10                 | 11                  |                    |                    |               |                     |                               |               |
| 2111               | 286 433                         | 59                | 856                         | 38                                        | 278                | 225 303            | 22 898                                 | 935                | 36                 | 36 030              |                    |                    |               |                     |                               |               |
| 25                 | 1 436                           | 19                | 30                          | 37                                        | 63                 | 788                | 33                                     | 14                 | 500                | 15                  |                    |                    |               |                     |                               |               |
| 2710               | 237 462                         | 1 794             | 68                          | 634                                       | 63                 | 171 022            | 33 659                                 | 14 656             | 15 533             | 13                  |                    |                    |               |                     |                               |               |
| 2910               | 2 893                           | 412               | 2                           | 311                                       | —                  | 1 948              | 6                                      | 100                | 114                | —                   |                    |                    |               |                     |                               |               |
| 3010               | 1 273                           | 160               | 4                           | 70                                        | —                  | 490                | 509                                    | 40                 | —                  | —                   |                    |                    |               |                     |                               |               |
| 3020               | 2 018                           | 886               | 20                          | 210                                       | —                  | 771                | 45                                     | 9                  | —                  | 77                  |                    |                    |               |                     |                               |               |
| 32                 | 1 458                           | 210               | 107                         | 340                                       | 88                 | 703                | 1                                      | 9                  | —                  | —                   |                    |                    |               |                     |                               |               |
| 40                 | 62 814                          | 92                | 30                          | 34                                        | 59                 | 62 416             | 136                                    | 27                 | 20                 | —                   |                    |                    |               |                     |                               |               |
| 51/52              | 8 253                           | 26                | 98                          | 72                                        | 10                 | 30                 | 14                                     | 1 383              | —                  | —                   |                    |                    |               |                     |                               |               |
| 6831               | 467                             | 253               | 83                          | 89                                        | 83                 | 12                 | —                                      | 20                 | —                  | —                   |                    |                    |               |                     |                               |               |
| 6851               | 638                             | 111               | 104                         | 93                                        | 39                 | 303                | 26                                     | 1                  | —                  | —                   |                    |                    |               |                     |                               |               |
| 6871               | 1 995                           | 191               | 649                         | 749                                       | 39                 | 360                | —                                      | 4                  | —                  | 3                   |                    |                    |               |                     |                               |               |
| —                  | 5 886                           | 598               | 629                         | 1 129                                     | 66                 | 1 366              | 2 030                                  | 37                 | 13                 | 18                  |                    |                    |               |                     |                               |               |
| —                  | 613 026                         | 4 811             | 2 680                       | 3 826                                     | 613                | 465 512            | 59 357                                 | 17 235             | 16 216             | 42 776              |                    |                    |               |                     |                               |               |

| Kreisfreie Stadt<br>Landkreis<br>Land | Wasserablieferung |            | Davon                                           |          |           |          | unmittelbar in Gewässer und Untergrund |            |
|---------------------------------------|-------------------|------------|-------------------------------------------------|----------|-----------|----------|----------------------------------------|------------|
|                                       | insgesamt         | darunter   | in öffentliche oder verbandseigene Kanalisation |          | insgesamt | darunter | Kühlwasser                             |            |
|                                       |                   | Kühlwasser | insgesamt                                       | darunter |           |          |                                        | Kühlwasser |
|                                       | 1 000 cbm         |            |                                                 |          |           |          |                                        |            |
| 1                                     | 2                 | 3          | 4                                               | 5        | 6         | 7        |                                        |            |
| Saarbrücken                           | 52 890            | 1 632      | 867                                             | 53 042   | 8,8       | 52 023   |                                        |            |
| Homburg                               | 3 567             | 4 600      | 2 830                                           | 848      | 0,1       | 737      |                                        |            |
| Merzig-Wadern                         | 46 359            | 224        | 51                                              | 55 544   | 9,3       | 46 308   |                                        |            |
| Ottweiler                             | 22 157            | 1 001      | 117                                             | 52 262   | 8,7       | 22 040   |                                        |            |
| Saarbrücken                           | 335 766           | 2 028      | 280                                             | 364 595  | 60,7      | 335 486  |                                        |            |
| Saarlouis                             | 8 026             | 958        | 235                                             | 72 539   | 12,1      | 7 791    |                                        |            |
| St. Ingbert                           | 1 240             | 1 310      | 404                                             | 1 923    | 0,3       | 836      |                                        |            |
| St. Wendel                            | 318               | 183        | 27                                              | 337      | 0,0       | 291      |                                        |            |
| Saarland                              | 470 323           | 11 936     | 4 811                                           | 601 090  | 100,0     | 465 512  |                                        |            |

# Wasserversorgung

## Stand 1969



-  Eigengewinnung u. Abgabe an andere Gemeinden
-  Eigengewinnung (Selbstversorgung)
-  Eigengewinnung, Abgabe und Fremdbezug
-  Eigengewinnung und Fremdbezug
-  Fremdbezug u. Abgabe an andere Gemeinden
-  Fremdbezug (ausschl.)
-  Versorgung der Letztverbraucher durch Wasserversorgungsunternehmen
-  Sitz von Wasserversorgungsunternehmen

**SAARLAND**  
 M. 1 : 225 000  
 0 5 1 2 3 4 5 6 km

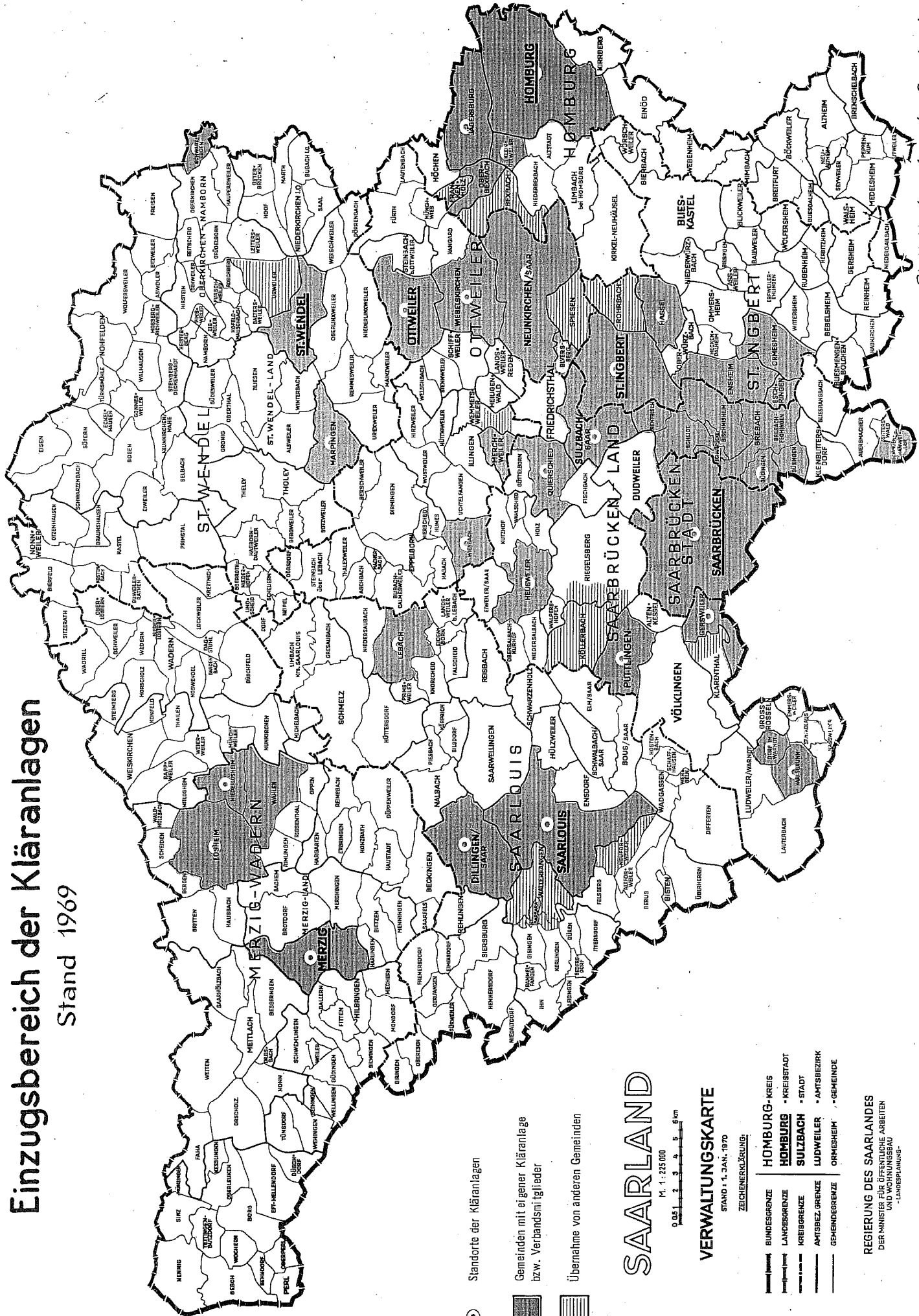
**VERWALTUNGSKARTE**

STAND 1. JAN. 1970  
 ZEICHENERKLÄRUNG:  
 BUNDESGRENZE HOMBURG-KREIS  
 LANDESGRENZE HOMBURG-KREISSTADT  
 KREISGRENZE SUIZBACH  
 STADT  
 AMTSEBZ.GRENZE LUDWIGER  
 GEMEINDEGRENZE ORMESHEIM  
 GEMEINDE

REGIERUNG DES SAARLANDES  
 DER MINISTER FÜR ÖFFENTLICHE ARBEITEN  
 UND VERKEHR  
 SAARBRÜCKEN

# Einzugsbereich der Kläranlagen

Stand 1969



○ Standorte der Kläranlagen

■ Gemeinden mit eigener Kläranlage  
bzw. Verbandsmittglieder

▨ Übernahme von anderen Gemeinden

## SAARLAND

M. 1:225.000

0 0,5 1 2 3 4 5 6 km

### VERWALTUNGSKARTE

STAND 1. JAN. 1970

ZEICHENERKLÄRUNG:

- ▬ BUNDESGRENZE
- ▬ LANDESGRENZE
- ▬ KREISGRENZE
- ▬ AMTSBEZ. GRENZE
- ▬ GEMEINDERENDE
- HOMBURG-KREIS
- SAARBÜCKEN-STADT
- SAARLÖS
- ORMEIHEIM

REGIERUNG DES SAARLANDES  
DER MINISTER FÜR ÖFFENTLICHE ARBEITEN  
UND LANDWIRTSCHAFT